

Test d'acquisto di tabacco

**Un manuale pratico per le istituzioni,
le aziende e le ONG**

di

**Alessia Bernasconi, Yvonne Eichenberger, Noémie Pasquier,
Léa Hartmann, Lucien Rasmus Volkert
e Margret Rihs-Middel**

Comitato di redazione:

**Fabienne Hebeisen, René Henz, Sara Palazzo, Véronique Pittet,
Anja Ramp, Katrin Trüssel e Karin Zürcher**

Mandato dell'Ufficio Federale della Sanità Pubblica (UFSP)

Contratto No. 14.002207

Villars-sur-Glâne, Novembre 2014

Indice

Ringraziamenti	4
EXECUTIVE SUMMARY	5
1 INTRODUZIONE	7
1.1 Mandato e obiettivo	7
1.2 Situazione iniziale	7
1.3 Basi legali e accordi internazionali	7
1.3.1 Accordi internazionali	7
1.3.2 Basi legali in Svizzera	8
2 COME UTILIZZARE QUESTO MANUALE	10
3 FATTI E CIFRE	10
4 OBIETTIVI ED EFFETTO DEI TEST D'ACQUISTO DI TABACCO	11
4.1 Obiettivi dei test d'acquisto di tabacco	11
4.2 Efficacia dei test d'acquisto	12
5 CONSIDERAZIONI ETICHE	12
6 METODO	13
7 ESECUZIONE DEI TEST D'ACQUISTO DI TABACCO: VISIONE D'INSIEME	14
8 RUOLO E COMPITI DEL MANDANTE	15
8.1 Attribuzione del mandato e responsabilità	15
8.2 Selezione dei punti vendita	16
9 IL MANDATARIO: PIANIFICAZIONE E PREPARAZIONE DEI TEST D'ACQUISTO DI TABACCO	17
9.1 Pianificazione temporale	17
9.1.1 Punti vendita.....	17
9.1.2 Acquirenti test.....	18
9.2 Reclutamento dei giovani acquirenti test	18
9.2.1 Luoghi di reclutamento	18
9.2.2 Procedimento concreto di reclutamento.....	19
9.2.3 Luoghi e pianificazione delle missioni dei giovani.....	19
9.3 Genitori degli acquirenti test	20
9.4 Accompagnatore adulto	21
9.5 Aspetti legali	22
9.5.1 Riservatezza / Confidenzialità	22
9.5.2 Consenso	22
9.5.3 Contratto di lavoro	23
9.5.4 Assicurazione	23
9.5.5 In caso di processo / deposizione	23
9.6 Formazione dei giovani e delle persone accompagnanti	24

9.7	Annuncio dei test d'acquisto pubblicamente	25
9.8	Preparazione della documentazione e del materiale	25
9.8.1	Verbale standard	25
9.8.2	Anonimizzazione dell'identità dei giovani	26
9.8.3	Altri supporti e materiale.....	26
10	MANDATARIO: SVOLGIMENTO CONCRETO DI UN TEST D'ACQUISTO DI TABACCO..	27
10.1	Visione d'insieme sullo svolgimento	29
10.2	Compiti degli acquirenti test.....	31
10.3	Compiti della persona accompagnante	32
10.4	Conclusione dei test d'acquisto.....	34
10.4.1	Feedback positivo o negativo.....	34
10.4.2	Formazioni raccomandate al personale di vendita.....	35
10.4.3	Ripetizione della procedura.....	35
10.4.4	Organizzazione dei dati	36
11	Linee direttrici: analisi dei dati e risultati.....	38
11.1	Protezione dei dati	38
11.2	Pubbliche relazioni	38
11.3	Feedback.....	39
12	BIBLIOGRAFIA.....	40
13	Documenti ricevuti	42

RINGRAZIAMENTI

Questa guida ha beneficiato di un sostegno importante. Teniamo quindi a ringraziare tutte le persone e gli esperti che hanno contribuito a questo lavoro.

In primo luogo, ringraziamo l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) e, in particolare, la Signora Laure Curt, il cui sostegno ci ha permesso di elaborare questo manuale di coordinazione dei test d'acquisto di tabacco in Svizzera. Vorremmo inoltre ringraziare anche i membri del gruppo di redazione, Fabienne Hebeisen (Cipret Fribourg), René Henz (Perspektive Solothurn), Sara Palazzo (Radix Svizzera Italiana), Véronique Pittet (Cipret Fribourg), Anja Ramp (Dipartimento della sanità del canton Basilea-Città), Katrin Trüssel (Croce Blu Svizzera) e Karin Zürcher (Cipret Vaud), che hanno letto attentamente il manuale e contribuito all'attuale versione.

Inoltre, un ringraziamento particolare va alle istituzioni che ci hanno fornito i supporti utilizzati per i test d'acquisto di tabacco, vale a dire Addiction Suisse, Addiction Valais, Blaues Kreuz Schweiz, Cipret Fribourg, Cipret Vaud, il dipartimento della sanità e della socialità del Canton Argovia, il dipartimento della sanità del Canton Basilea Città, Perspektive Solothurn e Suchthilfe Ost (Solothurn).

EXECUTIVE SUMMARY

Questo manuale è destinato soprattutto alle istituzioni e alle organizzazioni che voglio condurre dei test d'acquisto di tabacco. Esso deve sostenerle durante le fasi di pianificazione e d'esecuzione. I mandanti, come i comuni o i cantoni, possono inoltre trovare delle informazioni su diversi aspetti specifici da prendere in considerazione nell'ambito dei test d'acquisto.

Lo scopo dello sviluppo di questo manuale è di armonizzare la pratica dei test d'acquisto di tabacco in Svizzera. Un modo di procedere standard permette di avere una visione d'insieme su tutta la Svizzera e di confrontare i risultati provenienti dalle diverse fonti.

Il manuale si fonda sui concetti e i documenti riguardanti l'esecuzione dei test d'acquisto, utilizzati solitamente dalle istituzioni che hanno già esperienza in materia. Esso riassume gli elementi che sono usati in modo analogo da tutte le istituzioni. La redazione del manuale è stata migliorata dai commenti e dalle aggiunte degli specialisti del campo, così da favorire un utilizzo adatto alla pratica.

La vendita dei prodotti del tabacco ai minori di 16 anni, rispettivamente di 18 anni, è ampiamente vietata, tranne in quattro cantoni¹.

Siccome il consumo di tabacco può causare gravi danni alla salute - l'Ufficio federale della statistica stima che annualmente il 15% dei decessi siano attribuibili alle conseguenze del consumo di tabacco² - è fondamentale verificare se i punti vendita rispettano la protezione della gioventù e il divieto di vendita (monitoraggio). I test d'acquisto di tabacco servono a sensibilizzare le persone addette alla vendita alla protezione della gioventù e a favorire la normalizzazione del controllo dell'età nella vita quotidiana. Gli esercizi che ripetono la vendita illegale di tabacco saranno segnalati alle autorità e potranno essere denunciati (sanzioni).

Nell'ambito dell'alcol, è stato dimostrato che l'esecuzione regolare di test d'acquisto può migliorare la pratica di vendita in modo duraturo³. Con il passare del tempo, il numero di test d'acquisto nei viene venduto dell'alcol diminuisce, mentre il numero di quelli nei quali è stata usata almeno una misura di controllo dell'età, aumenta⁴. Un'evoluzione di questo tipo è auspicabile anche nell'ambito del tabacco.

Solitamente, il mandato per svolgere i test d'acquisto è attribuito da un comune o un cantone. Il mandante chiarisce le basi legali, fornisce un sostegno politico e assicura il finanziamento. I mandatarî sono, per lo più, delle organizzazioni di prevenzione o delle organizzazioni non governative (ONG). Queste pianificano attentamente le serie di test d'acquisto. Questo include i compiti come il reclutamento dei/delle giovani acquirenti test, l'informazione dei genitori e l'ottenimento del loro consenso scritto⁵. I mandatarî istruiscono gli acquirenti test e gli accompagnatori o le accompagnatrici⁶. Inoltre, i mandatarî annunciano pubblicamente l'esecuzione dei test d'acquisto e preparano i documenti necessari, come il materiale informativo.

Di solito, un test d'acquisto di tabacco tipico si svolge nel modo seguente: dopo aver ricevuto le ultime

¹ <http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/index.html?lang=it>

² <http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/14/22/publ.html?publicationID=3521>

³ Nidegger, Scheuber, Eichenberger & Rihs-Middel, 2013; Nidegger, Scheuber & Rihs-Middel, 2012; Scheuber, Brändle, Tichelli & Rihs-Middel, 2010; Scheuber & Rihs-Middel, 2011; Scheuber et al., 2008; Straccia, Stucki, Scheuber, Scheuber & Rihs-Middel, 2009

⁴ Nidegger, Scheuber, Eichenberger & Rihs-Middel, 2013

⁵ Suchthilfe Ost GmbH; Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

istruzioni da parte dell'accompagnatore, gli acquirenti test entrano nel punto vendita⁷. Vanno verso la cassa e provano a comprare un prodotto⁸. Se il prodotto del tabacco deve essere acquistato a un distributore automatico, i giovani chiedono al personale un gettone o il cambio⁹. Dopo un test d'acquisto riuscito, gli acquirenti test si ritrovano con l'accompagnatore/accompagnatrice e lo/la aiutano a completare il verbale. Si consiglia d'informare le persone testate e/o i loro responsabili del test d'acquisto effettuato¹⁰. Dalla conclusione di un test d'acquisto derivano altri compiti: tra questi, l'invio delle lettere di congratulazioni o di rimprovero, la registrazione (elettronica) dei dati dei test d'acquisto e la comunicazione dei risultati dei test al mandante e al pubblico¹¹.

⁷ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁸ Addiction Valais, 2013

⁹ Addiction Valais, 2013

¹⁰ Kanton Aargau, 2009

¹¹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

1 INTRODUZIONE

1.1 Mandato e obiettivo

Nell'ambito del programma globale tabacco, l'UFSP ha incaricato FERARIHS (contratto No. 14.002207) di sviluppare un Manuale per i test d'acquisto di tabacco, in collaborazione con i cantoni, i comuni, gli istituti di prevenzione, le organizzazioni non governative (ONG) e altri istituti.

Con questo manuale si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:

- Creare una base d'informazione per la pratica dei test d'acquisto di tabacco;
- Offrire delle conoscenze sui test d'acquisto di tabacco e raggruppare le esperienze raccolte nell'ambito di questo strumento di prevenzione;
- Aiutare le istituzioni, i servizi pubblici, le ONG e le imprese, ad eseguire i test d'acquisto di tabacco;
- Facilitare lo sviluppo di un modello di test d'acquisto realizzabile;
- Migliorare l'organizzazione, l'esecuzione e la documentazione dei test d'acquisto di tabacco, così da aumentarne la qualità;
- Sviluppare un procedimento giuridico fondato sulle basi legali in vigore.

In generale, si otterrà una standardizzazione del procedimento per i test d'acquisto di tabacco. Una pratica armonizzata in tutta la Svizzera può semplificare la visione d'insieme dei test d'acquisto di tabacco. Essa contribuirà anche ad una migliore comparabilità dei risultati.

1.2 Situazione iniziale

Finora, i molteplici attori attivi nel campo della prevenzione hanno creato dei concetti e delle linee guida per l'esecuzione dei test d'acquisto di tabacco. Il confronto tra gli approcci utilizzati e la cooperazione tra le istituzioni sono complicati, a causa di una divergenza delle priorità e/o della metodologia utilizzata.

In passato, FERARIHS ha già creato una guida pratica ai test d'acquisto di alcol, in stretta collaborazione con le istituzioni attive in quel campo¹². In quell'ambito, la standardizzazione della pratica dei test d'acquisto si è dimostrata molto utile.

1.3 Basi legali e accordi internazionali

1.3.1 Accordi internazionali

A livello internazionale, la Svizzera ha firmato la Convenzione quadro dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (World Health Organization, WHO, 2003)¹³ per la lotta al tabagismo (Framework Convention on Tobacco Control, FCTC)¹⁴. Questa prevede l'applicazione di misure legislative, esecutive, amministrative o altro, al fine di vietare la vendita dei prodotti del tabacco alle persone che,

¹² Scheuber, Stucki & Rihs-Middel, 2009

¹³ World Health Organization, 2003

¹⁴ Pasche, Salla & Delmonico, 2012

in base alla legislazione interna, non hanno diritto di accedervi¹⁵. Si tratta, ad esempio, dell'affissione di cartelli della protezione della gioventù, dell'applicazione degli strumenti di verifica dell'età, della sistemazione dei prodotti del tabacco in luoghi non accessibili direttamente, del divieto di fabbricare prodotti che abbiano la forma dei prodotti del tabacco, o di controllare che i distributori automatici di tabacco non siano accessibili ai minorenni e che non facciano della promozione per la vendita di questi prodotti ai giovani (Articolo 16, paragrafo 1, FCTC)¹⁶.

1.3.2 Basi legali in Svizzera

Ventidue cantoni svizzeri hanno emesso un divieto di vendita per i prodotti del tabacco ai minorenni. Tuttavia, attualmente le disposizioni legali per la vendita dei prodotti del tabacco variano da un cantone all'altro.

Sul sito dell'Ufficio della sanità pubblica sono riassunte le leggi sulla vendita dei prodotti del tabacco nei diversi cantoni in Svizzera¹⁷. La Tabella 1 indica lo stato attuale della legislazione nei vari cantoni. Il sito internet riportato per ogni cantone rimanda alla situazione attuale della legge e all'ordinamento corrispondente.

Tabella 1. Disposizioni cantonali sul divieto di consegna di prodotti del tabacco ai minorenni.

Cantone	Disposizione esistente	Divieto di vendita ai minori di ...	Sito internet del cantone sul sito dell'UFSP
Appenzello Interno			http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03819/index.html?lang=it
Appenzello Esterno	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03949/index.html?lang=it
Argovia	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03950/index.html?lang=it
Basilea Campagna	☐	18 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03951/index.html?lang=it
Basilea Città	☐	18 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03952/index.html?lang=it
Berna	☐	18 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03953/index.html?lang=it
Friburgo	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03954/index.html?lang=it
Ginevra			http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03955/index.html?lang=it
Giura	☐	18 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03958/index.html?lang=it
Glarona	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03956/index.html?lang=it

¹⁵ World Health Organization, 2003

¹⁶ World Health Organization, 2003

¹⁷ <http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/index.html?lang=it>

Tabella 1. Disposizioni cantionali sul divieto di consegna di prodotti del tabacco ai minorenni (suite)

Grigioni	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03957/index.html?lang=it
Lucerna	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03959/index.html?lang=it
Neuchâtel	☐	18 anni*	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03960/index.html?lang=it
Nidvaldo	☐	18 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03961/index.html?lang=it
Obvaldo			http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03962/index.html?lang=it
San Gallo	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03974/index.html?lang=it
Sciaffusa	☐	18 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03975/index.html?lang=it
Soletta	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03977/index.html?lang=it
Svitto			http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03976/index.html?lang=it
Ticino	☐	18 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03979/index.html?lang=it
Turgovia	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03978/index.html?lang=it
Uri	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03980/index.html?lang=it
Vallese	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03982/index.html?lang=it
Vaud	☐	18 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03981/index.html?lang=it
Zugo	☐	18 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03983/index.html?lang=it
Zurigo	☐	16 anni	http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03984/index.html?lang=it

Osservazioni: * significa che la legge è stata adottata, ma la data della sua entrata in vigore non è ancora stata fissata. La tabella è stata adattata da "Divieti di consegna nei cantoni a minorenni e giovani adulti" dell'UFSP¹⁸, stato al 01.05.2014.

La tabella 1 mostra che in 10 cantoni svizzeri i prodotti del tabacco possono essere acquistati a partire da 18 anni, mentre in 12 cantoni il limite legale è posto a 16 anni e 4 cantoni non dispongono, attualmente, di leggi in quest'ambito.

La nuova legge federale sui prodotti del tabacco potrebbe avere come risultato l'imposizione di un divieto generale di vendita dei prodotti del tabacco ai minorenni¹⁹. Una descrizione dettagliata della situazione attuale è disponibile sul sito internet dell'UFSP²⁰.

¹⁸ <http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03817/index.html?lang=it>

¹⁹ <http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/14741/index.html?lang=it>

²⁰ <http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/00613/index.html?lang=it>

2 COME UTILIZZARE QUESTO MANUALE

In questo manuale abbiamo raccolto le informazioni che possono essere utili ai cantoni, agli istituti di prevenzione o alle ONG, per l'esecuzione dei test d'acquisto di tabacco. Questo manuale segue lo svolgimento di un test d'acquisto di tabacco dalla fase di pianificazione alla conclusione. Per avere una visione d'insieme sui test d'acquisto, può consultare lo schema di svolgimento e le checklist che si trovano negli allegati. I passaggi di testo più lunghi forniscono le informazioni di base e i dettagli. Alla fine dei capitoli, le rubriche “*Info-box*” riassumono i punti principali. Negli allegati si trovano, per le varie fasi del progetto, dei modelli standard per le lettere, il verbale e altri documenti, che possono essere modificati in base alle necessità.

3 FATTI E CIFRE

I problemi di salute causati del tabacco sono preoccupanti. In Svizzera, i fumatori sono circa 1,7 milioni, tra i quali 60'000 sono degli adolescenti di meno di 18 anni. Sono quindi necessari degli sforzi di prevenzione volti a diminuire il consumo precoce di tabacco tra i giovani. Numerosi studi hanno mostrato che una consumazione precoce di tabacco complica, in seguito, il processo di disintossicazione. Di conseguenza, ogni sforzo preventivo per diminuire il consumo di tabacco da parte degli adolescenti contribuirà a diminuirne anche il consumo a lungo termine²¹.

L'efficacia delle misure strutturali in materia di prevenzione è stata dimostrata da molti studi²². Queste misure sono particolarmente efficaci soprattutto se accompagnate da un processo monitoraggio e da verifiche regolari.

Le misure di protezione della gioventù, indipendentemente dalla loro natura, sono efficaci esclusivamente se applicate in modo sistematico, consistente e duraturo²³. Per ottenere la perennità, i test d'acquisto dovrebbero essere organizzati regolarmente. Ad esempio, essi possono fare oggetto di un progetto di lunga durata, con ripetuti controlli annuali.

In questo momento, in Svizzera, diverse iniziative cantonali cercano di sostenere questo processo. Ventidue cantoni hanno già legiferato in materia di limiti d'età per la vendita di tabacco ai minori. Ciononostante, nel 2010, il 45% dei minori dichiarava di acquistare le sigarette loro stessi²⁴. In risposta a queste cifre, diversi cantoni hanno condotto dei test d'acquisto, a scopo di monitoraggio.

²¹ Bachmann, Znoj & Brodbeck, 2012

²² Zhang, Cohen, Ferrence & Rehm, 2006

²³ Fahrenkrug, Meyer, Richter & Schmittpott, 2005

²⁴ Radtke, Keller, Krebs & Hornung, 2011

4 OBIETTIVI ED EFFETTO DEI TEST D'ACQUISTO DI TABACCO

4.1 Obiettivi dei test d'acquisto di tabacco

I test d'acquisto costituiscono uno strumento di prevenzione efficace per la protezione della gioventù. Tramite la realizzazione dei test d'acquisto di tabacco, saranno raggiunti i seguenti obiettivi:

Monitoraggio:

- Controllare fino a che punto i commerci rispettano il divieto di vendita di tabacco²⁵.

Sensibilizzazione:

- Sensibilizzare i punti vendita alla protezione della gioventù e al rispetto delle relative disposizioni legali²⁶.
- Sensibilizzare i giovani partecipanti, i loro genitori e il pubblico, ai pericoli del consumo di tabacco e alle misure di protezione della gioventù imposte dalla legge. Si tratta di un compito importante nell'ambito della prevenzione, come già dimostrato nel caso dei test d'acquisto di alcol²⁷.

Modifica del comportamento:

- Ridurre l'accesso ai minori di 16 o, a dipendenza delle leggi cantonali, di 18 anni, ai prodotti del tabacco.
- Modificare la strategia di vendita e creare una nuova consapevolezza della protezione della gioventù, che a volte manca in alcuni punti vendita.
- Sostenere un processo di apprendimento che facciano diventare la verifica dell'età e di un documento d'identità ufficiale un'abitudine²⁸.

Sanzioni:

- Procedura penale o amministrativa contro i punti vendita contravventori.

Il metodo può essere determinato sulla base degli obiettivi (principali)²⁹. Se, ad esempio, vogliamo porre l'accento sulla sensibilizzazione, dopo il test d'acquisto si consiglia d'informare personalmente i punti vendita testati, di mettere a disposizione dei documenti, di fornire degli aiuti (ad esempio delle tabelle delle età) e di presentare le offerte di formazione. Tuttavia, durante l'esecuzione dei test d'acquisto di tabacco, si può mirare a diversi obiettivi contemporaneamente.

²⁵ K. Zürcher, CIPRET Vaud

²⁶ Kanton Aargau, 2009

²⁷ Scheuber, Stucki, Lang, Guzman, Ayer & Rihs-Middel, 2008

²⁸ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

²⁹ K. Zürcher, CIPRET-Vaud

4.2 Efficacia dei test d'acquisto

Nel campo dell'alcol, è stato dimostrato che, se condotti regolarmente, i test d'acquisto modificano la pratica di vendita di alcol in modo duraturo e preventivo³⁰ e possono, congiuntamente ad altre misure di prevenzione, portare ad un successo misurabile nell'ambito della prevenzione. La percentuale dei test d'acquisto nei quali dell'alcol è venduto a dei giovani, contravvenendo alla legge, è in continua diminuzione³¹. Allo stesso tempo, la percentuale dei test d'acquisto nei quali l'età dei giovani è stata controllata in almeno un modo (controllo della carta d'identità, richiesta dell'età, entrambi), è aumentata³². Questi sviluppi positivi possono essere osservati tanto a livello nazionale che a livello cantonale, ciò significa che la sensibilizzazione del personale di vendita riguardo alla protezione dei giovani è probabilmente aumentata³³.

5 CONSIDERAZIONI ETICHE

I test d'acquisto condotti dai minorenni servono alla protezione della gioventù, poiché la vendita di tabacco ai minori di 16 anni o - a dipendenza della legislazione cantonale - di 18 anni è vietata. Come detto, i test d'acquisto possono essere condotti allo scopo di :

- a) condotti per documentare l'osservanza delle norme giuridiche (monitoraggio),
- b) o anche per eventualmente valutare delle misure di diritto amministrativo o penale, in caso le disposizioni legali sulla protezione della gioventù non vengano rispettate.

In entrambi i casi, è necessario che non solo i mandanti, ma anche gli adulte accompagnanti, gli acquirenti test e i loro genitori, rispettino le direttive etiche. Queste sono spiegate in dettaglio negli allegati (cfr. allegato 1 : "*Considerazioni etiche*"). I punti principali sono riassunti nel seguente info-box:

³⁰ Nidegger, Scheuber, Eichenberger & Rihs-Middel, 2013; Nidegger, Scheuber & Rihs-Middel, 2012; Scheuber, Brändle, Tichelli & Rihs-Middel, 2010; Scheuber & Rihs-Middel, 2011; Scheuber et al., 2008; Straccia, Stucki, Scheuber, Scheuber & Rihs-Middel, 2009

³¹ Nidegger, Scheuber, Eichenberger & Rihs-Middel, 2013

³² Nidegger, Scheuber, Eichenberger & Rihs-Middel, 2013

³³ Nidegger, Scheuber, Eichenberger & Rihs-Middel, 2013

Info - box 1: L'etica in breve

- La partecipazione dei minorenni ai test d'acquisto di tabacco è volontaria e devono essere prima informati dettagliatamente³⁴.
- Affinché i minorenni possano partecipare ai test d'acquisto, i genitori devono prima essere sufficientemente informati e dare un accordo scritto³⁵.
- Prima, durante e dopo i test d'acquisto, i minorenni devono essere sostenuti da un accompagnatore adulto, formato a questo scopo³⁶.
- I minorenni e gli adulti accompagnanti riportano i fatti in modo conforme alla verità e s'impegnano a non falsificare o deformare i verbali³⁷.
- Gli acquirenti test non fuorviano in alcuna maniera il personale di vendita e comunicano la loro vera età e/o mostrano la carta d'identità, se richiesta³⁸.
- Gli acquirenti test e le persone accompagnanti rispettano la confidenzialità³⁹.

6 METODO

L'elaborazione di un manuale contenente delle linee direttrici permette di integrare i diversi lavori preliminari e le esperienze acquisite in quest'ambito dai vari cantoni, comuni, istituti di prevenzione, aziende e commissioni. Di conseguenza, le raccomandazioni si basano sui concetti già esistenti di diversi cantoni, istituzioni e servizi. Questi lavori hanno arricchito in modo importante la definizione e l'elaborazione delle direttive.

Durante l'elaborazione di questo manuale per i test d'acquisto di tabacco, abbiamo chiesto ai cantoni e agli istituti che hanno esperienza in quest'ambito di inviarci i loro modelli e documenti, così da consultarli. Sulla base di questi documenti, abbiamo redatto una versione grezza del manuale, che è stata poi corretta e approvata da un comitato di redazione. Questo comitato è composto da dei/ delle rappresentanti delle istituzioni che hanno accettato di partecipare a un controllo della prima versione del manuale. I partecipanti appartengono a diverse istituzioni, che rappresentano tutte le regioni del paese.

Il ruolo di questo comitato era di assicurarsi della qualità del manuale di FERARIHS, affinché questo corrisponda ai bisogni degli utilizzatori. Le osservazioni del comitato di redazione sono state adattate al manuale. Dopodiché, l'UFSP ha sottoposto una versione intermedia aggiornata ai cantoni che hanno già eseguito dei test d'acquisto. In seguito, abbiamo integrato anche i loro suggerimenti e i loro commenti. Le istituzioni e le persone che hanno fornito delle informazioni specifiche sono menzionati nelle note a piè di pagina.

Dall'analisi del documento risultava che la maggior parte delle istituzioni doveva essere d'accordo sul procedimento dei test d'acquisto di tabacco. Tuttavia, se teniamo conto dei dettagli metodologici specifici, tra le differenti istituzioni ci sono poche differenze. Per facilitare la lettura del manuale, abbiamo deciso di esporre principalmente i punti sui quali le istituzioni concordano.

³⁴ Kanton Aargau, 2009

³⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

³⁶ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

³⁷ Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA-NA), 2014

³⁸ Pasche, Salla & Delmonico, 2012; Addiction Valais, 2013; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn, 2013d

³⁹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

7 ESECUZIONE DEI TEST D'ACQUISTO DI TABACCO: VISIONE D'INSIEME

Lo schema seguente (illustrazione 1) mostra i passi che solitamente, fanno parte dell'esecuzione dei test d'acquisto di tabacco.

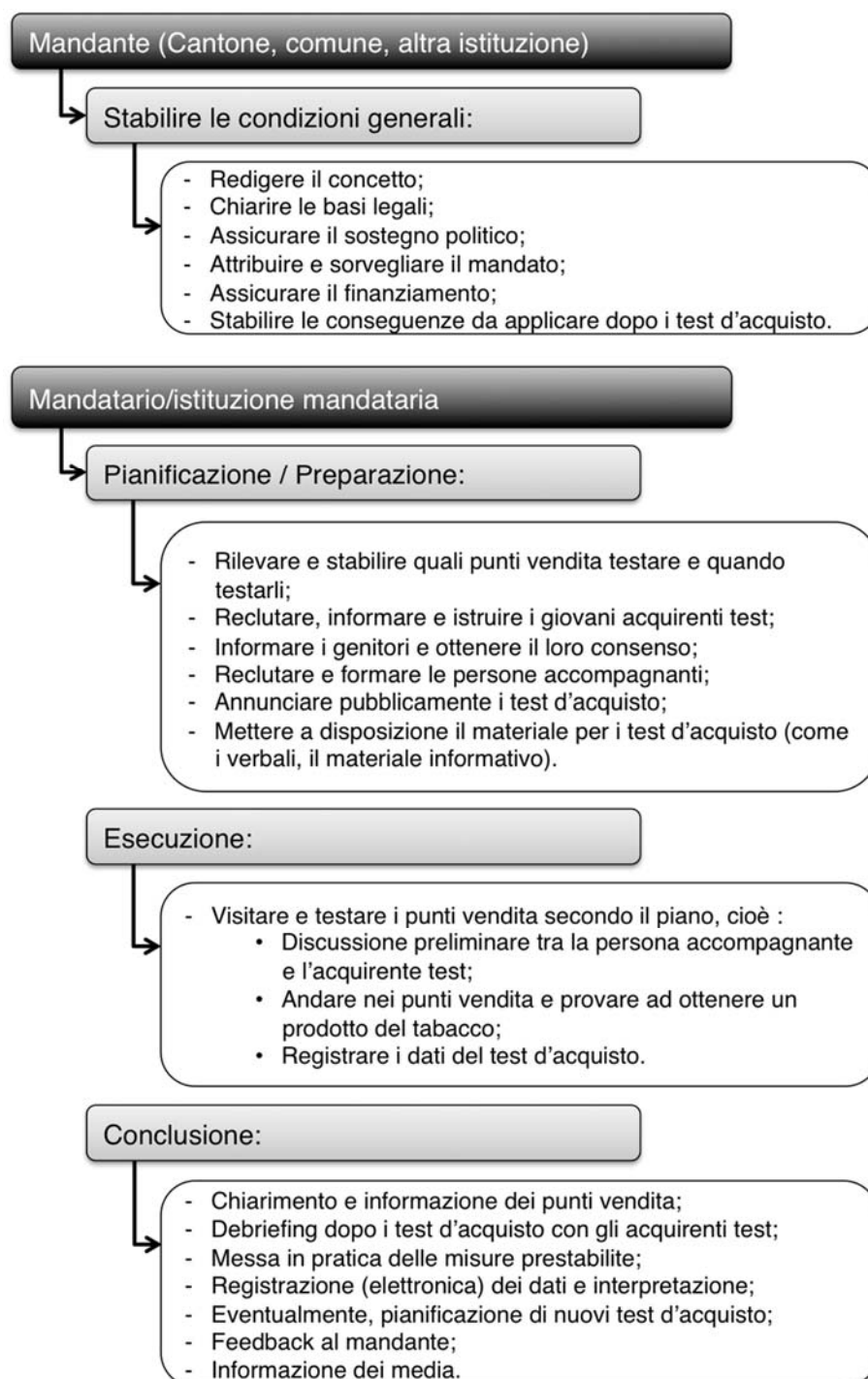


Illustrazione 1. Svolgimento delle fasi dei test d'acquisto.

Solitamente, sono i cantoni o i comuni ad attribuire il mandato per l'esecuzione dei test d'acquisto di tabacco. Le istituzioni mandatarie possono essere delle organizzazioni di prevenzione, dei servizi di

consultazione nell'ambito delle dipendenze o altri servizi simili.

Il mandante assume la responsabilità dei seguenti compiti:

- Elaborare il concetto;
- Chiarire le basi legali;
- Assicurare il sostegno politico e il finanziamento;
- Stabilire le misure da mettere in atto dopo i test d'acquisto⁴⁰.

Invece il mandatario si occupa dell'esecuzione concreta dei test d'acquisto. Ciò significa che deve pianificare e preparare l'esecuzione dei test d'acquisto (o delle serie di test d'acquisto), eseguendo i seguenti compiti:

- Rilevamento dei punti vendita da testare;
- Reclutamento, informazione e istruzione dei giovani acquirenti test;
- Informazione dei genitori e ottenimento del loro consenso scritto;
- Reclutamento e istruzione delle persone accompagnanti per i test d'acquisto;
- Annuncio pubblico dei test d'acquisto;
- Preparazione dei supporti, come il verbale o il materiale informativo;
- Esecuzione dei test d'acquisto.

I test d'acquisto di tabacco devono essere "terminati" ogni volta, cioè i punti vendita devono essere informati e istruiti sul test d'acquisto, e le conseguenze prestabilite devono essere applicate. Allo stesso modo, i risultati del test d'acquisto devono essere documentati (elettronicamente) e comunicati al mandante e ai media. Eventualmente, viene pianificata una nuova serie di test d'acquisto (ad esempio per controllare nuovamente i punti vendita contravventori).

Di seguito, verranno spiegati i compiti dei partecipanti e i passi necessari alla realizzazione dei test d'acquisto, seguendo la stessa struttura dell'illustrazione 1.

8 RUOLO E COMPITI DEL MANDANTE

8.1 Attribuzione del mandato e responsabilità

In generale, è un comune o un cantone a incaricare un'istituzione o una commissione di condurre regolarmente dei test d'acquisto (cfr. allegato 2: "*Contratto di mandato per i test d'acquisto di tabacco*"). Il mandante fa riferimento alle direttive legali, che precisano quale organizzazione si occupa dell'esecuzione delle misure di protezione della gioventù. I test d'acquisto sono quindi realizzati dalla commissione o l'istituzione responsabile. La procedura dei test d'acquisto è determinata in collaborazione con tutte le organizzazioni implicate (istituti di prevenzione, Polizia, associazioni dei genitori). Il mandante interessato prende contatto con il servizio o l'istituzione che desidera incaricare del progetto. Le esigenze sono fissate e il mandante determina il numero di punti vendita, il numero di test d'acquisto e la dimensione del progetto. Il mandante deve anche decidere quali misure (come una segnalazione alle autorità competenti, o una raccomandazione di formazione) devono essere

⁴⁰ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

applicate in caso di vendita illegale di un prodotto del tabacco⁴¹. Il mandatario fa quindi un'offerta e il contenuto è precisato nel contratto. In allegato, può trovare una checklist che riassume i punti sui quali accordarsi al momento della stipulazione del contratto (cfr. allegato 3 : *"Aspetti importanti da prendere in considerazione al momento della conclusione del contratto"*).

La ripartizione delle responsabilità tra le diverse parti interessate (comuni/Cantoni, istituzioni/commissioni, aziende) riveste un'importanza particolare. Bisogna pertanto determinare in modo chiaro e preciso i compiti di ciascuno. Questo deve essere fatto nella forma di un contratto (mandato di prestazioni), specificando che i test d'acquisto di tabacco possono avere sia un lato preventivo, sia un lato repressivo.

Siccome l'attribuzione degli incarichi tra le diverse parti può risultare difficile, in allegato si trova una lista dei compiti e dei modelli che permettono di definirli e ripartirli tra le parti (cfr. allegato 4: *"Modelli di ripartizione dei compiti tra le istituzioni partecipanti"*).

8.2 Selezione dei punti vendita

Le imprese da testare sono chioschi, negozi, ristoranti, caffè, snack-bar, takeaway, bar e pub, catene di negozi e alimentari (Coop, Pick-Pay, Denner, Volg, Primo, Spar, Landi, Lidl, Pam, Aldi), i negozietti di paese (panetterie, macellerie, latterie), benzinai, eventi (feste e manifestazioni pubbliche, bar doposci) e eventualmente discoteche e tabaccherie. La scelta dei punti vendita da testare dipende anche dall'età legale per l'acquisto dei prodotti del tabacco: gli acquirenti test che hanno 15 anni o meno non conducono test d'acquisto nei pub e nei bar, visto che non possono entrarvi se non sono accompagnati da un adulto⁴². Un problema importante da risolvere concerne i distributori automatici di sigarette presenti in alcuni luoghi.

I mandanti (ad esempio il comune) stabiliscono una lista con i nomi e gli indirizzi completi dei punti vendita che vendono tabacco, ma anche il numero totale di test d'acquisto che devono essere condotti e in quale tipo di stabilimenti. Ad esempio: "Durante questa fase, saranno testati XX esercizi, di cui X bar e ristoranti, X stazioni di servizio/benzinai, X chioschi, nelle città di YY, YY e YY, così da rappresentare al meglio il cantone e le sue regioni". Poiché non esiste una licenza per la vendita di tabacco, è utile creare una lista degli esercizi che hanno una licenza per la vendita di bevande alcoliche e completarla con altri punti vendita (come stazioni di servizio, panetterie o macellerie)⁴³. In base all'accordo contrattuale, il mandatario può elaborare una lista di tutti i punti vendita.

I punti vendita e le manifestazioni da testare sono scelti in modo aleatorio tra quelli che figurano nella lista completa elaborata. La scelta aleatoria è particolarmente importante quando i test d'acquisto sono condotti a dei fini di monitoraggio. Se esistono dei sospetti su certi punti vendita, questi devono imperativamente figurare tra quelli testati.

Nel caso di test d'acquisto eseguiti periodicamente, i punti vendita contravventori della precedente serie di test sono inclusi tra gli esercizi testati. A questo proposito, è necessario che ci siano almeno altrettanti punti vendita contravventori che punti vendita esemplari, così da garantire una migliore rappresentatività.

⁴¹ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁴² F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁴³ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

Info - box 2: Il mandante in breve

Il mandante (Cantone, comune, altra istituzione)...

- ... elabora il concetto e chiarisce le basi legali;
- ... assicura il sostegno politico;
- ... attribuisce e sorveglia il mandato;
- ... garantisce il finanziamento del mandato;
- ... stabilisce le misure conseguenti ai test d'acquisto⁴⁴.

9 IL MANDATARIO: PIANIFICAZIONE E PREPARAZIONE DEI TEST D'ACQUISTO DI TABACCO

Il mandatario è responsabile di una serie di compiti riguardanti tanto la pianificazione e la preparazione dei test d'acquisto, quanto la loro esecuzione e conclusione. I suoi compiti saranno illustrati di seguito.

Alcune istituzioni hanno sviluppato degli schemi che illustrano in modo semplificato i passaggi da seguire nei test d'acquisto. Per ognuno di questi passi esistono dei modelli di documento, così come per il calcolo delle indennità di trasferta⁴⁵.

9.1 Pianificazione temporale

9.1.1 Punti vendita

Le istituzioni pianificano precisamente l'esecuzione dei test d'acquisto: il numero di settimane o mesi, il momento della settimana (durante la settimana e/o il weekend) e del giorno (tutto il giorno, pomeriggio, sera) durante i quali devono essere condotti i test d'acquisto⁴⁶. Nel pianificare i test d'acquisto, le istituzioni devono prendere in considerazione la lista dei punti vendita creata da loro stesse o dal mandante. Il tempo necessario all'esecuzione dei test d'acquisto dipende direttamente dal numero di punti vendita da testare. Durante la pianificazione è importante fare attenzione agli orari di apertura dei punti vendita - nei comuni più piccoli, alcuni esercizi possono essere chiusi sul mezzogiorno. Può allora essere utile usare questo momento, ad esempio, per testare altri punti vendita aperti, come un centro commerciale aperto⁴⁷.

Per risparmiare del tempo al momento dell'esecuzione dei test d'acquisto, durante la fase di pianificazione si possono raggruppare i punti vendita vicini, guardare quale strada fare e dove parcheggiare - in prossimità, pur restando discreti - quando si usa un veicolo. È importante anche sapere quanto tempo richiede un singolo test d'acquisto, così da poter pianificare il tempo in modo realista. Si deve anche tener conto del tempo necessario a dare un feedback al personale di vendita dopo il test d'acquisto.

⁴⁴ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁴⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁴⁶ Addiction Valais

⁴⁷ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

9.1.2 Acquirenti test

I test d'acquisto di tabacco devono avere luogo esclusivamente durante il tempo libero degli acquirenti test⁴⁸. Questo fattore è da prendere in considerazione al momento della pianificazione. La maggior parte dei giovani - secondo il cantone o il comune - hanno certi pomeriggi liberi (come il mercoledì o il venerdì), o del tempo libero il sabato. È necessario anche adattare la pianificazione dei test d'acquisto di tabacco alle vacanze scolastiche, visto che queste possono facilitare l'organizzazione di gruppi di acquirenti test⁴⁹. Inoltre, durante le vacanze, la presenza di giovani nei punti vendita non desta sospetti⁵⁰.

Info - box 3: La pianificazione dei test d'acquisto in breve

Per quanto riguarda i **punti vendita**, prendere in considerazione:

- il numero di punti vendita totali da testare
- la posizione geografica dei punti vendita (per l'ordine dei test d'acquisto)
- gli orari di apertura dei punti vendita

Per quanto riguarda gli **acquirenti test**, prendere in considerazione:

- i pomeriggi liberi; I sabati
- le vacanze

9.2 Reclutamento dei giovani acquirenti test

9.2.1 Luoghi di reclutamento

I test d'acquisto sono condotti da degli adolescenti dai 14 ai 17 anni, che partecipano in modo volontario e che hanno l'autorizzazione dei loro genitori o dei rappresentanti legali. L'età degli acquirenti test dipende dalla legge in vigore nel cantone nel quale si svolgono i test d'acquisto (vedi Tabella 1). In un cantone dove l'età legale minima è 16 anni, gli acquirenti test devono avere meno di 16 anni. Si deve tener conto del fatto che durante la serie di test d'acquisto i giovani diventano più grandi⁵¹. Al momento del reclutamento e della pianificazione delle missioni, si deve fare attenzione che l'età degli acquirenti test sia nettamente (minimo 6 mesi) al di sotto del limite d'età fissato dalla legge per l'acquisto di prodotti del tabacco⁵².

I giovani possono essere reclutati nelle scuole, nelle associazioni sportive o durante le manifestazioni giovanili. E' preferibile reclutarli tramite delle richieste concrete da parte dei servizi per l'infanzia e la gioventù o di istituzioni simili, perché i collaboratori conoscono relativamente bene i giovani. Anche gli apprendisti dei comuni mandanti possono partecipare ai test d'acquisto in altri comuni o regioni.

Un'altra possibilità è di reclutare i giovani nell'entourage delle persone attive nel campo dei test d'acquisto⁵³. Questi giovani sono delle conoscenze personali e si può quindi valutare se sarebbero capaci di condurre dei test d'acquisto.

⁴⁸ Suchthilfe Ost GmbH; Perspektive Solothurn (2013c)

⁴⁹ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁵⁰ Kuendig & Astudillo (2012a); Kuendig & Astudillo (2012b); F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁵¹ I. Renz, Leiterin Gesundheitsförderung BL, J. Tarnutzer, Drogenbeauftragter, Kanton Basel-Landschaft

⁵² I. Renz, Leiterin Gesundheitsförderung BL, J. Tarnutzer, Drogenbeauftragter, Kanton Basel-Landschaft

⁵³ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

Durante il reclutamento si deve fare in modo che la distribuzione dei sessi sia abbastanza equa⁵⁴.

È importante raccogliere i dati seguenti:

- Cognome, Nome;
- Età (data di nascita);
- Sesso;
- Contatto (indirizzo, e-mail, numero di telefono fisso/natel);
- Disponibilità;
- Se l'acquirente test è fumatore/fumatrice;
- Se sì, regolare, occasionale, ha soltanto provato, ex-fumatore/fumatrice (perché ha smesso?)⁵⁵

9.2.2 Procedimento concreto di reclutamento

I giovani ricevono un foglio d'informazione o una lettera (cfr. allegato 5: "*Lettera d'informazione per gli acquirenti test e iscrizione*"). Se sono interessati - in modo volontario e informato⁵⁶ - possono annunciarsi all'istituzione o alla commissione responsabile dell'organizzazione dei test d'acquisto, senza alcun obbligo di partecipazione. In seguito, le istituzioni contattano i giovani, via e-mail o telefono, per informarli dei test d'acquisto in programma⁵⁷ e per discutere le tappe seguenti (partecipazione alla formazione, richiesta del consenso parentale, ecc.). La partecipazione volontaria include la possibilità, per l'acquirente test, di rifiutare o interrompere i test d'acquisto in qualsiasi momento.

Al momento del reclutamento dei giovani per la partecipazione ai test d'acquisto, deve essere menzionato che riceveranno una remunerazione sotto forma di buono o di compenso finanziario⁵⁸. Questa dipende dalle possibilità economiche e dal giudizio delle istituzioni che conducono i test d'acquisto.

9.2.3 Luoghi e pianificazione delle missioni dei giovani

Al momento della pianificazione delle missioni degli acquirenti test, è indispensabile badare che...

- ... nel caso essi vengano da piccoli comuni, città o regioni, i giovani non intervengono nel loro comune di residenza, nel loro quartiere o nelle strette vicinanze, dove potrebbero avere delle conoscenze⁵⁹;
- ... gli acquirenti test non eseguano i test d'acquisto nei commerci che frequentano abitualmente⁶⁰.

⁵⁴ Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Kuendig & Astudillo (2012a); Kuendig & Astudillo (2012b); Pasche, Salla & Delmonico, 2012

⁵⁵ Addiction Suisse.

⁵⁶ Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Kanton Aargau, 2009

⁵⁷ Suchthilfe Ost GmbH

⁵⁸ Addiction Valais, 2013; Suchthilfe Ost GmbH, 2014e; Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁵⁹ Kuendig & Astudillo (2012a); Perspektive Solothurn (2013c); Kanton Aargau, 2009; Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶⁰ Addiction Suisse, 2011c

Info - box 4: Il reclutamento degli acquirenti test in breve**Chi e dove reclutare ?**

- Giovani di età compresa tra i 14 e i 17 anni (secondo la legislazione cantonale)
- Luoghi: associazioni, scuole, manifestazioni, conoscenze

Procedimento per il reclutamento:

- Approcciare, spiegare la richiesta, consegnare il foglio informativo
- Se interessati, i giovani possono iscriversi / registrarsi
- L'istituzione contatta i giovani e si occupa di diversi compiti (seduta informativa, consenso dei genitori, ecc.)

Nella pianificazione delle missioni fare attenzione a:

- I giovani non devono condurre dei test d'acquisto nel luogo dove abitano
- I giovani non possono fare dei test d'acquisto nei punti vendita che frequentano solitamente

9.3 Genitori degli acquirenti test

I genitori dei giovani interessati ricevono delle informazioni scritte e orali (di persona o tramite telefono): basi, contenuto e svolgimento dei test d'acquisto⁶¹. I genitori sono messi al corrente anche del fatto che i giovani saranno accompagnati - prima, durante e dopo il test d'acquisto⁶² - da una persona adulta dell'istituzione incaricata (commissione per l'infanzia e la gioventù, servizio di prevenzione o rappresentante dei servizi per i bambini e gli adolescenti, Polizia). Inoltre, i genitori sono informati del fatto che i loro figli saranno eventualmente accompagnati da un/una secondo/a acquirente test⁶³, e che i loro dati personali non saranno trasmessi a terzi⁶⁴. Durante i test d'acquisto l'identità degli acquirenti test sarà protetta. Inoltre, i genitori devono sapere che i giovani sono tenuti alla confidenzialità per quanto riguarda i test d'acquisto⁶⁵ e che un'infrazione in questo ambito può significare l'esclusione da altri test d'acquisto.

I genitori devono dare il loro accordo scritto alla partecipazione dell'adolescente ai test d'acquisto⁶⁶ (cfr. allegato 6: "*Lettera ai genitori o ai rappresentanti legali e consenso scritto*"). È importante rilevare, al fine di evitare qualsiasi dubbio, che l'acquisto, da parte di un minore, di un prodotto del tabacco non è illegale: soltanto la vendita e la consegna ai minorenni lo sono⁶⁷.

⁶¹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶² Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶³ Perspektive Solothurn, 2013c; Perspektive Solothurn, 2013d; Suchthilfe Ost GmbH; Kanton Aargau, 2009

⁶⁴ Suchthilfe Ost GmbH; Perspektive Solothurn, 2013c.

⁶⁵ I. Renz, Leiterin Gesundheitsförderung BL, J. Tarnutzer, Drogenbeauftragter, Kanton Basel-Landschaft

⁶⁶ Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn, 2013c

⁶⁷ Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn, 2013c

Info - box 5: L'informazione ai genitori degli acquirenti test in breve**Informazione orale e scritta dei genitori su...**

- Contenuto e ragioni dei test d'acquisto di tabacco
- La vendita di prodotti del tabacco ai < 16 anni, rispettivamente < 18 anni è illegale, ma l'acquisto da parte dei minori non lo è
- I giovani sono accompagnati da una persona adulta formata a questo proposito
- I giovani conducono i test d'acquisto da soli o a due
- L'anonimato dei giovani durante il test d'acquisto è garantito

Ottenimento del consenso scritto:

- Cfr. allegato 6: *"Lettera ai genitori o ai rappresentanti legali e consenso scritto"*

9.4 Accompagnatore adulto

Come menzionato in precedenza, i giovani saranno accompagnati da una persona adulta durante i test d'acquisto. Le persone accompagnanti devono avere almeno 18 anni e fare prova di competenze sociali e senso delle responsabilità, essere informate sui test d'acquisto e preparate ai loro compiti⁶⁸. Se possibile, scegliere delle persone accompagnanti tra i 23 e i 25 anni⁶⁹, poiché le persone più grandi sono solitamente più mature e sicure di sé - ad esempio nel contatto con il personale di vendita - e meglio armate nelle situazioni critiche.

Il ruolo di accompagnatore adulto può essere assunto da una persona dell'istituzione mandataria. Tuttavia, anche una persona esterna può assumere questa funzione.

Durante i test d'acquisto, le persone accompagnanti sono responsabili degli acquirenti test, quindi possono dar loro delle istruzioni⁷⁰. Gli adulti accompagnanti assumono i seguenti compiti⁷¹:

- Sostenere gli acquirenti test in caso abbiano domande o non abbiano capito qualcosa, o ricordare loro i compiti;
- Controllare che gli acquirenti test abbiano con sé un documento d'identità valido e che siano vestiti in conformità con le istruzioni ricevute;
- Accompagnare gli acquirenti test nei punti vendita e organizzare gli spostamenti da un luogo all'altro;
- Controllare che gli acquirenti test rispettino le istruzioni fino alla conclusione del test d'acquisto;
- Dopo un test d'acquisto riuscito, completare il verbale⁷²;
- Discutere con gli adolescenti dopo il test d'acquisto e prendersi cura di loro in caso abbiano vissuto una situazione emotivamente difficile⁷³;
- Intervenire in caso di necessità⁷⁴, di pericolo, o di non rispetto delle istruzioni da parte dell'acquirente test;

⁶⁸ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶⁹ S. Palazzo, Radix Svizzera italiana

⁷⁰ Kanton Aargau, 2009

⁷¹ Addiction Suisse, 2011c; Kanton Aargau, 2009

⁷² F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁷³ Kanton Aargau, 2009

⁷⁴ Addiction Suisse, 2011b

- Informare il personale del punto vendita testato del fatto che si è tenuto un test d'acquisto⁷⁵.

L'esecuzione e i dettagli sull'insieme dei compiti si trovano nel capitolo 10.3 "*Compiti della persona accompagnante*".

Come nel caso degli acquirenti test, si deve fare attenzione anche a che le persone accompagnanti non partecipino a delle missioni nel luogo dove abitano o dove si recano spesso. Inoltre, esse non devono condurre dei test a delle manifestazioni organizzate da persone che potrebbero conoscere, o in punti vendita dove potrebbe lavorare un conoscente⁷⁶.

Info - box 6: Le persone accompagnanti in breve:

Caratteristiche necessarie:

- Età minima 18 anni;
- Persona responsabile e dotata di elevate competenze sociali;
- Ampiamente informata sui test d'acquisto di tabacco;
- Preparata dettagliatamente al ruolo di persona accompagnatrice.

Compiti principali della persona accompagnatrice:

- Preparare lo svolgimento dei test d'acquisto;
- Ricordare i compiti agli acquirenti test e rispondere alle loro domande;
- Controllare la carta d'identità ufficiale e l'abbigliamento degli adolescenti;
- Discutere con gli acquirenti test e dopo ad un test d'acquisto e occuparsi di loro sul piano emotivo;
- Riempire il verbale dei test d'acquisto e mettere applicare le misure previste;
- Informare del test d'acquisto il personale del punto vendita testato.

9.5 Aspetti legali

Durante la realizzazione dei test d'acquisto di tabacco, si devono tenere presenti alcuni aspetti legali legati alle diverse fasi.

9.5.1 Riservatezza / Confidenzialità

Sia gli acquirenti test sia le persone accompagnanti sono tenuti alla riservatezza. Ciò significa che non possono rivelare alcuna informazione sui punti vendita testati e sui risultati dei test d'acquisto. Questo impegno viene preso per iscritto (cfr. Allegato 7: "*Accordo di riservatezza*"). Se i giovani violano la riservatezza, dovrebbero essere esclusi dai prossimi test d'acquisto.

9.5.2 Consenso

Come menzionato in precedenza, i genitori devono dare il loro consenso scritto alla partecipazione dei figli ai test d'acquisto di tabacco⁷⁷. Affinché questa decisione possa essere presa in piena coscienza, è fondamentale informarli prima, a voce e per iscritto, e in modo esauriente, sui test d'acquisto⁷⁸ (cfr.

⁷⁵ Kanton Aargau, 2009; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn; I. Renz, Leiterin Gesundheitsförderung BL, J. Tarnutzer, Drogenbeauftragter, Kanton Basel-Landschaft

⁷⁶ S. Palazzo, Radix Svizzera italiana

⁷⁷ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁷⁸ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

Allegato 6: *“Lettera ai genitori o ai rappresentanti legali e consenso scritto”*).

9.5.3 Contratto di lavoro

Se la persona accompagnatrice non appartiene all'istituzione incaricata dei test d'acquisto, ma è invece una persona esterna, è necessario concludere con lei un contratto di lavoro (cfr. Allegato 8: *“Contratto quadro per gli adulti accompagnanti”*).

9.5.4 Assicurazione

Per raggiungere i diversi punti vendita in modo flessibile e senza perdere troppo tempo, molti team di acquirenti test si spostano in auto. Quando un veicolo (privato o a noleggio) è usato per le missioni, è necessario chiarire prima la questione dell'assicurazione e della responsabilità⁷⁹. Questo vale per i danni al veicolo causati da terzi, ma anche per quelli inflitti dal conducente (di solito, la persona accompagnante) ad altre vetture. Deve essere precisato chi, in caso d'incidente, assume le spese mediche della persona accompagnante (conducente), dell'acquirente test (passeggero) e di eventuali terzi.

9.5.5 In caso di processo / deposizione

In seguito ad una vendita di tabacco illegale ad un minore durante un test d'acquisto, è possibile che un punto vendita venga denunciato e che i partecipanti al test d'acquisto vengano chiamati a deporre⁸⁰. I giovani dovrebbero essere risparmiati dal partecipare a una procedura legale, per cui, quando possibile, le persone accompagnanti devono assumere il compito di testimoniare⁸¹.

In generale, se i test d'acquisto sono eseguiti correttamente, la documentazione raccolta (verbale, testimonianza della persona accompagnatrice) basta come prova per dimostrare il comportamento contrario alla legge del punto vendita, cosicché una deposizione da parte dell'acquirente test non è necessaria⁸². Tuttavia, si deve far notare ai genitori e agli acquirenti test che in alcuni casi non è possibile escludere completamente la possibilità che i giovani siano chiamati a testimoniare⁸³. Questo vorrebbe dire che l'anonimato degli acquirenti test non potrebbe essere mantenuto⁸⁴.

Nei punti vendita dove si tengono dei test d'acquisto di controllo, cioè quelli che hanno già contravvenuto alla legge, o in quelli per i quali si sospetta una vendita illegale di tabacco, i procedimenti seguenti possono aiutare a preservare i o le giovani acquirenti test dal coinvolgimento in un processo penale⁸⁵: in questi casi, si consiglia di condurre i test d'acquisto in compagnia della Polizia. Se i punti vendita infrangono effettivamente la legge durante il test d'acquisto, la Polizia può sporgere denuncia immediatamente dopo il test e accordare al personale di vendita il diritto di essere ascoltato. Così si può evitare che l'acquirente test debba partecipare ad un'eventuale procedura penale⁸⁶, immediata o ulteriore.

⁷⁹ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁸⁰ Kanton Aargau, 2009

⁸¹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁸² Kanton Aargau, 2009

⁸³ Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Kanton Aargau, 2009

⁸⁴ Kanton Aargau, 2009

⁸⁵ I. Renz, Leiterin Gesundheitsförderung BL, J. Tarnutzer, Drogenbeauftragter, Kanton Basel-Landschaft

⁸⁶ I. Renz, Leiterin Gesundheitsförderung BL, J. Tarnutzer, Drogenbeauftragter, Kanton Basel-Landschaft

Info - box 7: Gli aspetti legali in breve**Riservatezza / Confidenzialità:**

- Gli acquirenti test e le persone accompagnatrici firmano un accordo di riservatezza.

Consenso dei genitori:

- I genitori devono essere dettagliatamente informati e dare il loro consenso scritto alla partecipazione del/la figlio/a ai test d'acquisto.

Assicurazione:

- La situazione assicurativa (specialmente per l'uso di veicoli) deve essere chiarita in anticipo e messa per iscritto.

Contratto di lavoro:

- In caso delle persone esterne assumano il compito di accompagnare i giovani, deve essere stipulato un contratto di lavoro.

In caso di processo / deposizione:

- I giovani e i genitori devono essere informati del fatto che in alcuni casi (molto rari), i giovani possono essere chiamati a deporre. In quei casi, l'anonimato non può più essere garantito.
- In generale, la persona accompagnante assume l'incarico deporre.
- Se possibile, si deve sempre evitare che l'acquirente test debba testimoniare.

9.6 Formazione dei giovani e delle persone accompagnanti

Viene organizzato un incontro informativo e di formazione, durante il quale i giovani e gli accompagnatori sono preparati ai loro rispettivi compiti. In quest'occasione, viene spiegata anche la procedura e, tramite dei giochi di ruolo, si esercitano i diversi comportamenti da adottare. Nel capitolo 10.2 "*Compiti degli acquirenti test*", i compiti degli acquirenti test sono spiegati più in dettaglio.

Durante l'incontro, è importante lasciare spazio alle domande e alla discussione. Per questa ragione, è utile distribuire un programma dello svolgimento della formazione, affinché i giovani siano informati delle diverse tappe e del tempo dedicato a ognuna di esse⁸⁷.

Gli adolescenti sono informati delle disposizioni legali in vigore, della protezione della gioventù, delle ragioni che sostengono queste direttive, degli obiettivi dei test d'acquisto di tabacco, della discrezione da adottare e dei comportamenti da avere prima, durante e dopo i test d'acquisto. I giovani sono inoltre sensibilizzati anche al problema del tabagismo⁸⁸. Affinché si ricordino dei loro compiti anche il giorno della messa in atto dei test d'acquisto, un briefing orale si terrà prima di ogni test d'acquisto⁸⁹.

Gli stessi sforzi impiegati per istruire i giovani acquirenti test devono essere messi in atto per formare le persone accompagnatrici. Queste devono conoscere molto bene le ragioni alla base dei test d'acquisto di tabacco e i loro compiti - che saranno illustrati nel capitolo 10.3 "*Compiti della persona accompagnante*". Devono conoscere soprattutto la situazione legale ed essere preparate alle domande degli acquirenti test e del personale di vendita.

⁸⁷ CIPRET Fribourg, 2011d

⁸⁸ Kuendig & Astudillo (2012a); Kuendig & Astudillo (2012b); Perspektive Solothurn, 2013c; Kanton Aargau, 2009

⁸⁹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

9.7 Annuncio dei test d'acquisto pubblicamente

Quando si organizza una serie di test d'acquisto, è utile presentare il progetto al pubblico, ad esempio tramite un comunicato stampa (cfr. allegato 9: "*Comunicato stampa per l'annuncio dei test d'acquisto di tabacco*"). I punti vendita possono essere informati di un futuro controllo tramite lettera (cfr. allegato 10: "*Lettera per annunciare i test d'acquisto di tabacco*"). Questa lettera può essere completata da del materiale informativo e dall'offerta di partecipazione a una formazione⁹⁰.

L'annuncio è importante perché i test d'acquisto sono, in primo luogo, una misura di natura preventiva. Si raccomanda, inoltre, di collaborare con le organizzazioni supreme (organizzazioni padronali e mantello) dei punti vendita, così da promuovere uno scambio efficace d'informazioni e aumentare l'accettazione dei test d'acquisto da parte degli esercizi commerciali⁹¹.

Come lo svolgimento dei test d'acquisto, anche i risultati dovrebbero essere comunicati pubblicamente. Questo punto sarà ripreso nel capitolo 10.4 "*Conclusione dei test d'acquisto*".

9.8 Preparazione della documentazione e del materiale

Un'attenta preparazione dei documenti e del materiale necessari permette uno svolgimento dei test d'acquisto di tabacco senza complicazioni e di ottenere un rilevamento dei dati completo. Di seguito osserveremo più da vicino alcuni aspetti importanti.

9.8.1 Verbale standard

Le informazioni concernenti i test d'acquisto saranno descritte in un verbale standard (cfr. allegato 11: "*Verbale per i test d'acquisto di tabacco*"), che contiene le seguenti indicazioni:

- Numero del test d'acquisto;
- Luogo, ora e data del test d'acquisto;
- Sesso del/degli acquirente/i test;
- Codice di anonimizzazione del/degli acquirente/i test (vedi capitolo 9.8.2 "*Anonimizzazione dell'identità dei giovani*")
- Accompagnatore adulto;
- Punto vendita;
- Prodotto che l'acquirente cerca di acquistare; Risultato (vendita o nessuna vendita);
- Applicazione delle misure di protezione della gioventù (cioè se l'età e/o la carta d'identità è stata domandata);
- Descrizione del personale di vendita (eventualmente il suo nome);
- Misure consecutive applicate e osservazioni⁹².

È inoltre possibile indicare il nome del supervisore e se era presente o meno al momento del test d'acquisto⁹³. Il verbale è inoltre usato come prova in caso di denuncia⁹⁴.

⁹⁰ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁹¹ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁹² Kanton Aargau, 2009.

⁹³ R. Henz, PERSPEKTIVE Solothurn

⁹⁴ Kanton Aargau, 2009

I test d'acquisto di tabacco sono numerati durante la pianificazione, così da facilitarne il trattamento statistico e la rintracciabilità. Il numero di ogni test d'acquisto è annotato sul verbale, prima dell'esecuzione del test (cfr. allegato 11: *“Verbale per i test d'acquisto di tabacco”*).

Il verbale deve essere completato, per quanto possibile, prima del test d'acquisto. Questo concerne le informazioni come la data o le indicazioni dettagliate del punto vendita. In questo modo, il giorno del test d'acquisto si risparmia tempo e si possono evitare gli errori dovuti alla fretta.

9.8.2 Anonimizzazione dell'identità dei giovani

Gli acquirenti test sono registrati presso le istituzioni o commissioni responsabili dell'organizzazione e delle analisi dei test d'acquisto di tabacco. Tuttavia, visto che la loro identità deve essere protetta, le informazioni sono rese anonime grazie ad un codice prestabilito⁹⁵. Il codice si compone dei seguenti tre elementi: prime tre lettere del cognome, prima lettera del nome, f o m (femmina/maschio) per il sesso e la data di nascita.

Esempio: Bianchi Luca, nato il 1° gennaio 2000: BiaLm010100

 Rossi Laura, nata il 17 marzo 1999: RosLf170399

Il codice dell'acquirente test è riportato sul verbale, prima del test d'acquisto.

9.8.3 Altri supporti e materiale

Durante la fase di preparazione, vanno chiariti alcuni punti e dei documenti complementari al verbale devono essere preparati (cfr. allegato 12: *“Checklist per la preparazione dei test d'acquisto”*):

- Controllare che ci sia il consenso dei genitori degli acquirenti test e portarlo con sé durante il test⁹⁶.
- Controllare che gli acquirenti test e la persona accompagnatrice abbiano firmato un accordo di riservatezza.
- Fare una fotocopia della carta d'identità o del passaporto, così da poter provare l'identità del/della giovane.
- Preparare un piano dettagliato della giornata. Questo include una lista degli indirizzi dei punti vendita, un piano orario, le cartine geografiche necessarie e la descrizione del tragitto. Si può prevedere anche del tempo per delle pause⁹⁷.
- Se i punti vendita sono lontani gli uni dagli altri, organizzare in anticipo un mezzo di trasporto (veicolo privato o a noleggio).
- Preparare i soldi necessari ai test d'acquisto e portarli con sé il giorno del test.
- Portare con sé i supporti come flyer informativi (ad esempio “Sorry, aber du bist zu jung” di Dipendenze Svizzera, in tedesco e in francese), tabelle per il calcolo dell'età (ad esempio Gastrosuisse)⁹⁸ e flyer che la persona accompagnante deve consegnare ai punti vendita dopo il test d'acquisto.
- Preparare del materiale per scrivere, delle mappette trasparenti, un blocco per appunti, delle etichette e una borsa (o un altro contenitore per i prodotti acquistati).

⁹⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Kanton Aargau, 2009

⁹⁶ Addiction Suisse, 2011b

⁹⁷ Perspektive Solothurn

⁹⁸ R. Henz, PERSPEKTIVE Solothurn

Info - box 8: La preparazione della documentazione e del materiale in breve**Verbale standard:**

- Per evitare che manchino dei dati, si deve usare il verbale standard.
- Il verbale contiene le informazioni più importanti del test d'acquisto (come il luogo e la data, il punto vendita, il risultato del test, il giovane che ha condotto il test (dati resi anonimi) e la persona accompagnante).

Anonimizzazione dei giovani:

- L'identità dei giovani deve essere protetta, quindi i loro dati devono essere resi anonimi tramite un codice.

Altro materiale e documenti:

Il materiale necessario deve essere preparato per tempo, prima dell'esecuzione del test d'acquisto. Questo include...

- ... la verifica dell'esistenza del consenso, dell'accordo di riservatezza e di una copia del documento d'identità;
- ... un piano dettagliato (indirizzi, ore, ecc.) del giorno del test d'acquisto;
- ... l'organizzazione del trasporto e dei soldi necessari ai test d'acquisto;
- ... i documenti (flyer o tabelle per il calcolo delle età) da distribuire;
- ... altro materiale (penna, blocco per appunti, borsa, ecc.).

10 MANDATARIO: SVOLGIMENTO CONCRETO DI UN TEST D'ACQUISTO DI TABACCO

Nei capitoli seguenti riassumeremo le tappe da seguire solitamente in un test d'acquisto. Ci concentreremo soprattutto sulla pertinenza e la realizzazione di elementi rilevati dalla maggior parte delle istituzioni che eseguono dei test d'acquisto. Allo stesso tempo, va ricordato che a volte le istituzioni danno raccomandazioni e dettagli diversi. Può quindi succedere che lo svolgimento dei test d'acquisto da parte di un'organizzazione possa differire leggermente da quella descritta di seguito.

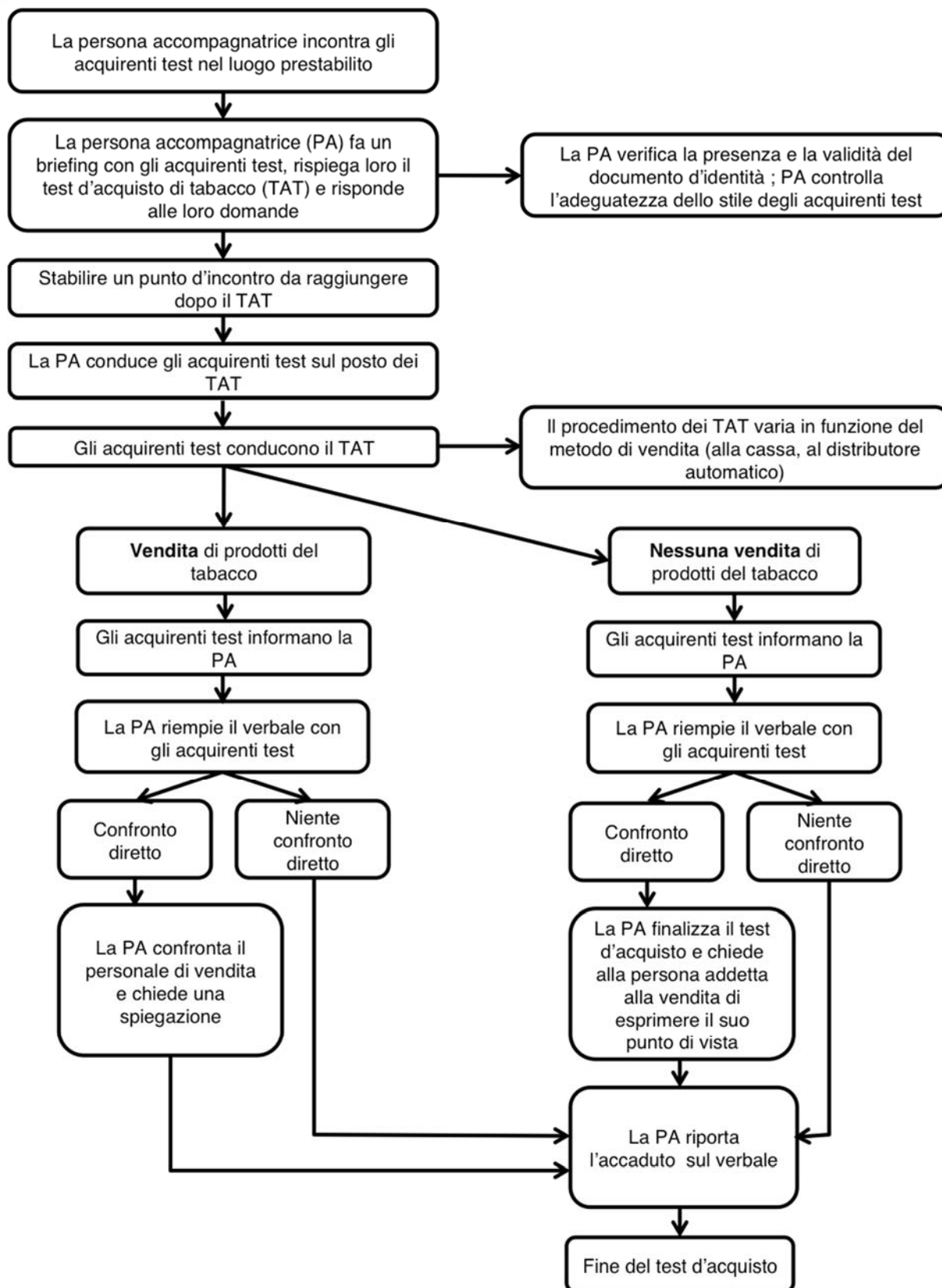


Illustrazione 2: Svolgimento di un test d'acquisto di tabacco. L'illustrazione costituisce un adattamento grafico del modello della Croce Blu Svizzera (2012).

10.1 Visione d'insieme sullo svolgimento

Lo schema riportato sopra (basato in gran parte su uno della Croce Blu⁹⁹) indica lo svolgimento di un test d'acquisto di tabacco (Illustrazione 2). Secondo questa illustrazione, se il test d'acquisto si svolge alla cassa, ad esempio in un negozio al dettaglio, o a un distributore automatico di sigarette, la procedura è diversa. Abbiamo creato quindi un modello che spiega i due percorsi specifici, basato principalmente sulla descrizione di Addiction Valais¹⁰⁰.

L'acquirente test incontra l'accompagnatore/accompagnatrice sul luogo prestabilito e si tiene un breve briefing, prima del test d'acquisto, per ripetere la procedura di svolgimento e porre le ultime domande (vedi Illustrazione 2). In quest'occasione, l'accompagnatore/accompagnatrice controlla anche che l'acquirente test abbia con sé un documento d'identità valido e che sia vestito o vestita in modo adeguato. In seguito, viene eseguito il test d'acquisto, come mostrato nell'Illustrazione 3 qui sotto.

Se il test d'acquisto si svolge in un punto vendita nel quale c'è una cassa (parte destra dell'Illustrazione 3), gli adolescenti prendono il pacchetto direttamente dallo scaffale e lo appoggiano su di essa o, se non è possibile prenderlo direttamente, come, ad esempio, a un chiosco, lo chiedono al cassiere o alla cassiera. Se l'acquirente test riesce ad acquistare il prodotto del tabacco (con o senza che l'età sia controllata, tramite richiesta della carta d'identità o dell'età), il personale addetto alla vendita non ha superato il test d'acquisto.

Se gli acquirenti test provano ad acquistare del tabacco da un distributore automatico, il procedimento è il seguente (parte sinistra dell'Illustrazione 3): i giovani vanno al bar o verso il personale e chiedono un gettone o il cambio. Se ricevono il cambio o il gettone (con o senza che l'età o la carta d'identità vengano richieste), il personale addetto alla vendita non ha superato il test d'acquisto.

⁹⁹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹⁰⁰ Addiction Valais, 2013

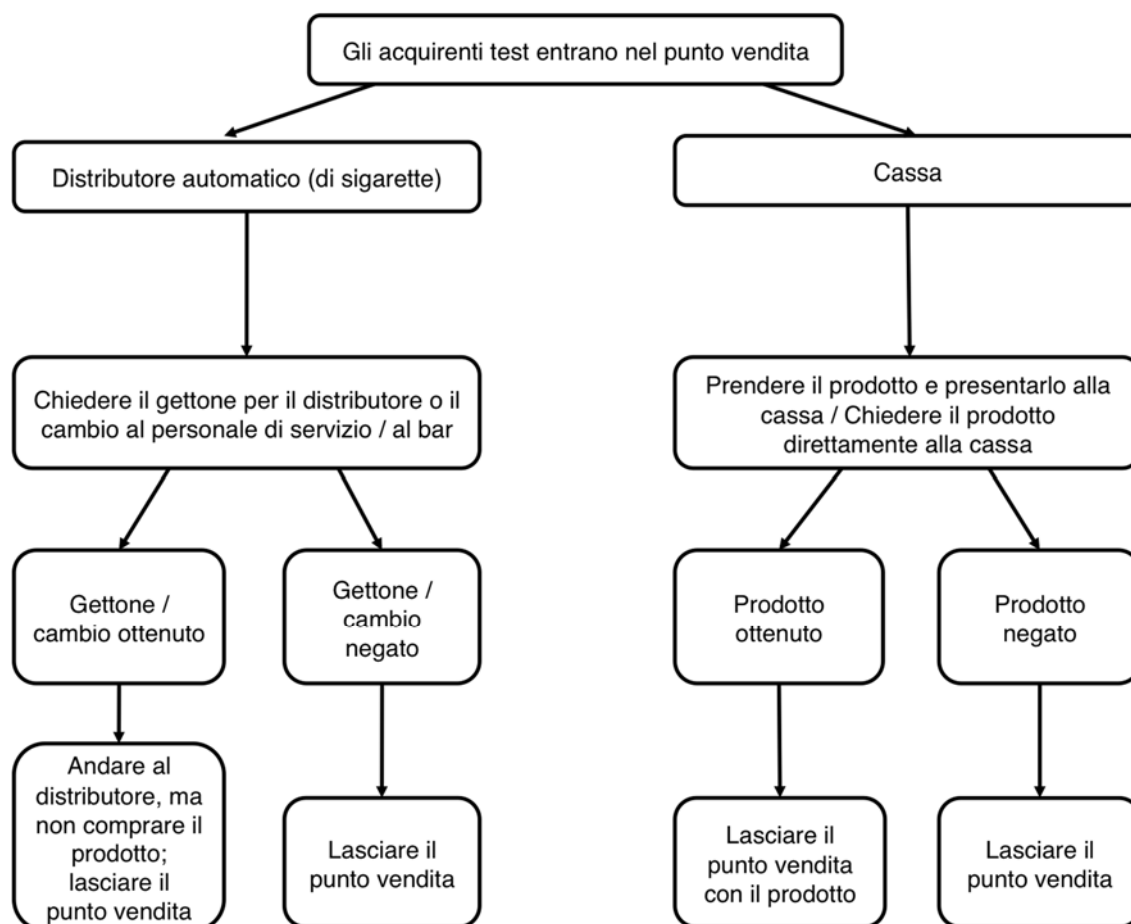


Illustrazione 3: Svolgimento di un test d'acquisto in funzione del metodo di vendita (distributore automatico vs. cassa).

Dopo aver completato il test d'acquisto, i giovani lasciano il punto vendita (portando con sé, in caso di acquisto riuscito, il prodotto e la ricevuta) e si ritrovano con la persona accompagnatrice, per completare insieme il verbale. È vivamente raccomandato d'informare il personale di vendita del test d'acquisto, subito dopo la sua conclusione ("confronto diretto")¹⁰¹. L'accompagnatore/accompagnatrice entra nel punto vendita e si rivolge, se possibile, al superiore per far luce sulla situazione¹⁰². Se è stato venduto illegalmente del tabacco, la persona accompagnatrice fa riferimento alla protezione della gioventù e chiede una presa di posizione¹⁰³, consegna dei supporti (fogli illustrativi, tabelle per il calcolo dell'età)¹⁰⁴ e offre delle informazioni¹⁰⁵. Se invece il personale ha rispettato la protezione della gioventù, l'accompagnatore/accompagnatrice si complimenta con lui/lei e sottolinea nuovamente l'importanza della protezione della gioventù, consegna dei supporti e informa a proposito delle formazioni.

In seguito, i punti vendita testati riceveranno una lettera che riassume il procedimento dei test e il risultato ottenuto.

Se i test d'acquisto si tengono a delle manifestazioni, come delle feste o degli eventi, la loro procedura

¹⁰¹ Kanton Aargau, 2009

¹⁰² Perspektive Solothurn

¹⁰³ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹⁰⁴ R. Henz, PERSPEKTIVE Solothurn

¹⁰⁵ Perspektive Solothurn

dipende nuovamente dal metodo di vendita. Se c'è un distributore automatico di sigarette, la procedura da seguire è quella della parte sinistra dell'Illustrazione 3, mentre se il prodotto del tabacco deve essere chiesto o pagato alla cassa, la procedura è quella della parte destra.

Nei prossimi capitoli presenteremo i compiti delle persone che partecipano ai test d'acquisto (acquirenti test e persone accompagnatrici) e indicheremo i punti più importanti ai quali fare attenzione.

10.2 Compiti degli acquirenti test

L'elenco seguente presenta le regole di comportamento che i giovani acquirenti test devono rispettare, le tappe di preparazione e i compiti da effettuare nell'ambito di un test d'acquisto di tabacco (cfr. allegato 13 : *"Compiti dell'acquirente test"*).

Preparazione prima del test d'acquisto e regole di comportamento:

- Non alterare in modo marcato l'aspetto esteriore¹⁰⁶ per sembrare più grande o ingannare il personale di vendita. Ciò significa: vestirsi conformemente alla propria età, non usare trucco (pesante)¹⁰⁷, non portare occhiali da sole, cuffie o cappellini allo scopo di trarre in inganno il personale di vendita¹⁰⁸. È importante che i giovani abbiano un aspetto conforme alla loro età. Tuttavia, vietare completamente alle adolescenti di truccarsi non sarebbe opportuno, visto che molte di loro lo fanno nella loro quotidianità¹⁰⁹. Inoltre, il personale di vendita è abituato a essere confrontato a delle giovani truccate¹¹⁰.
- Portare con sé un documento d'identità ufficiale durante i test d'acquisto¹¹¹;
- Seguire le istruzioni della persona accompagnatrice¹¹²;
- Ripassare mentalmente lo svolgimento dei test d'acquisto e riflettere a come reagire nelle situazioni previste (ad esempio in caso di richiesta dell'età). In caso di domande, rivolgersi alla persona accompagnatrice.

Durante il test d'acquisto:

- In caso l'acquirente test conosca la persona addetta alle vendite (o un'altra persona che si trova nel punto vendita), annullare il test d'acquisto¹¹³;
- Acquistare dei prodotti del tabacco o chiedere il gettone / cambio per il distributore automatico, come un vero cliente¹¹⁴;
- Acquistare il prodotto del tabacco solo per se stessi, portarlo alla cassa e pagare esclusivamente il proprio prodotto. Non cercare di convincere il personale a venderlo¹¹⁵.

¹⁰⁶ Kanton Aargau, 2009

¹⁰⁷ Kuendig & Astudillo (2012a); Addiction Suisse, 2011c

¹⁰⁸ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹⁰⁹ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

¹¹⁰ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

¹¹¹ Kuendig & Astudillo (2012a); Addiction Suisse, 2011c; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn, 2013c

¹¹² Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹¹³ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹¹⁴ Addiction Suisse, 2011c; Addiction Valais, 2013

¹¹⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

- Rispondere direttamente e onestamente se interrogati sull'età e presentare la carta d'identità quando richiesto (non indurre il personale di vendita in errore)¹¹⁶;
- Fare attenzione alle domande (incluse quelle di controllo dell'età), alle osservazioni, alle reazioni e al nome della persona addetta alla vendita, così da informarne in seguito la persona accompagnatrice¹¹⁷; Non porre domande (come, ad esempio, "Vuole vedere la mia carta d'identità?")¹¹⁸.

Dopo il test d'acquisto:

- Chiedere lo scontrino e consegnarlo alla persona accompagnatrice;
- Subito dopo l'uscita dal punto vendita, consegnare il prodotto del tabacco (o il gettone per il distributore automatico) senza consumarlo¹¹⁹ né aprirlo¹²⁰, alla persona accompagnatrice;
- Aiutare la persona accompagnatrice a completare il verbale, cioè fornirle le informazioni necessarie.
- Consegnare all'accompagnatore adulto il resto dei soldi ricevuti prima del test d'acquisto¹²¹;
- Rispettare la discrezione al riguardo dei risultati¹²²; la violazione di questa direttiva può avere come risultato l'esclusione da altri test d'acquisto.

10.3 Compiti della persona accompagnante

Anche la persona accompagnatrice deve compiere alcuni compiti prima, durante e dopo il test d'acquisto. Le liste seguenti includono i loro obblighi. Inoltre, negli allegati può trovare una checklist completa (cfr. allegato 14 : "*Compiti della persona accompagnante*").

Preparazione prima del test d'acquisto:

La vigilia / in ufficio:

- Pianificare le tappe, preparare la documentazione, come il materiale necessario e i documenti da portare con sé il giorno del test. I dettagli sono disponibili nel capitolo 9.8 "*Preparazione della documentazione e del materiale*".

Sul posto:

- Controllare che gli acquirenti test abbiano con sé un documento d'identità ufficiale;
- Assicurarsi che gli acquirenti test non sembrino più grandi della loro età a causa del loro abbigliamento o del trucco;
- Fare un briefing agli acquirenti test prima dell'inizio del test d'acquisto;
- Consegnare la somma prestabilita, necessaria per i test d'acquisto, agli acquirenti test;
- Rispondere a tutte le domande degli adolescenti ed eliminare le ultime incertezze;

¹¹⁶ Kuendig & Astudillo (2012a); Pasche, Salla & Delmonico, 2012; Addiction Valais, 2013; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn, 2013c; Kanton Aargau, 2009

¹¹⁷ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹¹⁸ R. Henz, PERSPEKTIVE Solothurn

¹¹⁹ Addiction Valais, 2013; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Kanton Aargau, 2009

¹²⁰ R. Henz, PERSPEKTIVE Solothurn

¹²¹ Perspektive Solothurn, 2013c

¹²² Perspektive Solothurn, 2013c; Perspektive Solothurn, 2013d

- Se il gruppo si sposta in macchina, non parcheggiare il veicolo direttamente davanti al punto vendita.

Durante il test d'acquisto:

- Aspettare gli acquirenti test al luogo d'incontro prestabilito;
- La persona accompagnante può anche entrare nel punto vendita con gli acquirenti test¹²³. Tuttavia, non si deve far vedere che gli acquirenti test e l'accompagnatore/accompagnatrice si conoscono¹²⁴.

Dopo il test d'acquisto:

- Subito dopo l'acquisto, farsi consegnare i prodotti del tabacco e il resto dei soldi;
- Riportare i risultati del test d'acquisto, le osservazioni e i feedback degli acquirenti test sul verbale, in collaborazione con l'acquirente test¹²⁵;
- Controllare gli scontrini e incollarli direttamente sul verbale;
- Controllare la presenza d'indicazioni per la protezione della gioventù¹²⁶. Questo può essere fatto al momento del confronto nel punto vendita.
- Si raccomanda di confrontare i punti vendita testati direttamente dopo il test d'acquisto¹²⁷. Questo avviene in assenza dell'acquirente test, in modo da proteggerlo da eventuali reazioni inappropriate del personale di vendita¹²⁸.
- Consegnare del materiale informativo al responsabile delle vendite (cartelli, cartoline, flyer, tabelle per il calcolo dell'età (ad esempio, Gastrosuisse))¹²⁹ e presentare le possibilità d'informazione e i corsi di formazione per il personale di vendita, proposti dall'istituzione incaricata dei test d'acquisto;
- Informare che i dati – resi anonimi – potrebbero essere pubblicati sulla stampa e sui media locali, e rispondere alle eventuali domande del personale di vendita testato;
- Etichettare tutti i prodotti del tabacco e stocarli, in modo da poterli utilizzare come prove in caso di azione legale.
- Da un test d'acquisto derivano altri compiti, che saranno discussi dettagliatamente nel capitolo 10.4 “*Conclusione dei test d'acquisto*”. Si tratta di: registrare (elettronicamente) i dati, archiviare i verbali e altro materiale come i prodotti acquistati, inviare delle lettere, pianificare nuovi controlli, remunerare gli acquirenti test¹³⁰.

¹²³ F. Hebeisen, CIPRET Fribourg; Addiction Suisse, 2011b; Addiction Suisse, 2011c

¹²⁴ Addiction Suisse, 2011b

¹²⁵ Addiction Suisse, 2011b

¹²⁶ Addiction Suisse, 2011b

¹²⁷ Kanton Aargau, 2009; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn

¹²⁸ Kanton Aargau, 2009

¹²⁹ R. Henz, PERSPEKTIVE Solothurn

¹³⁰ Perspektive Solothurn, 2013d

10.4 Conclusione dei test d'acquisto

Per illustrare la fase di conclusione dei test d'acquisto, la Croce Blu ha creato uno schema¹³¹. La descrizione che segue si basa su quello schema e indica quali incarichi devono essere realizzati per trattare i dati (Illustrazione 4):

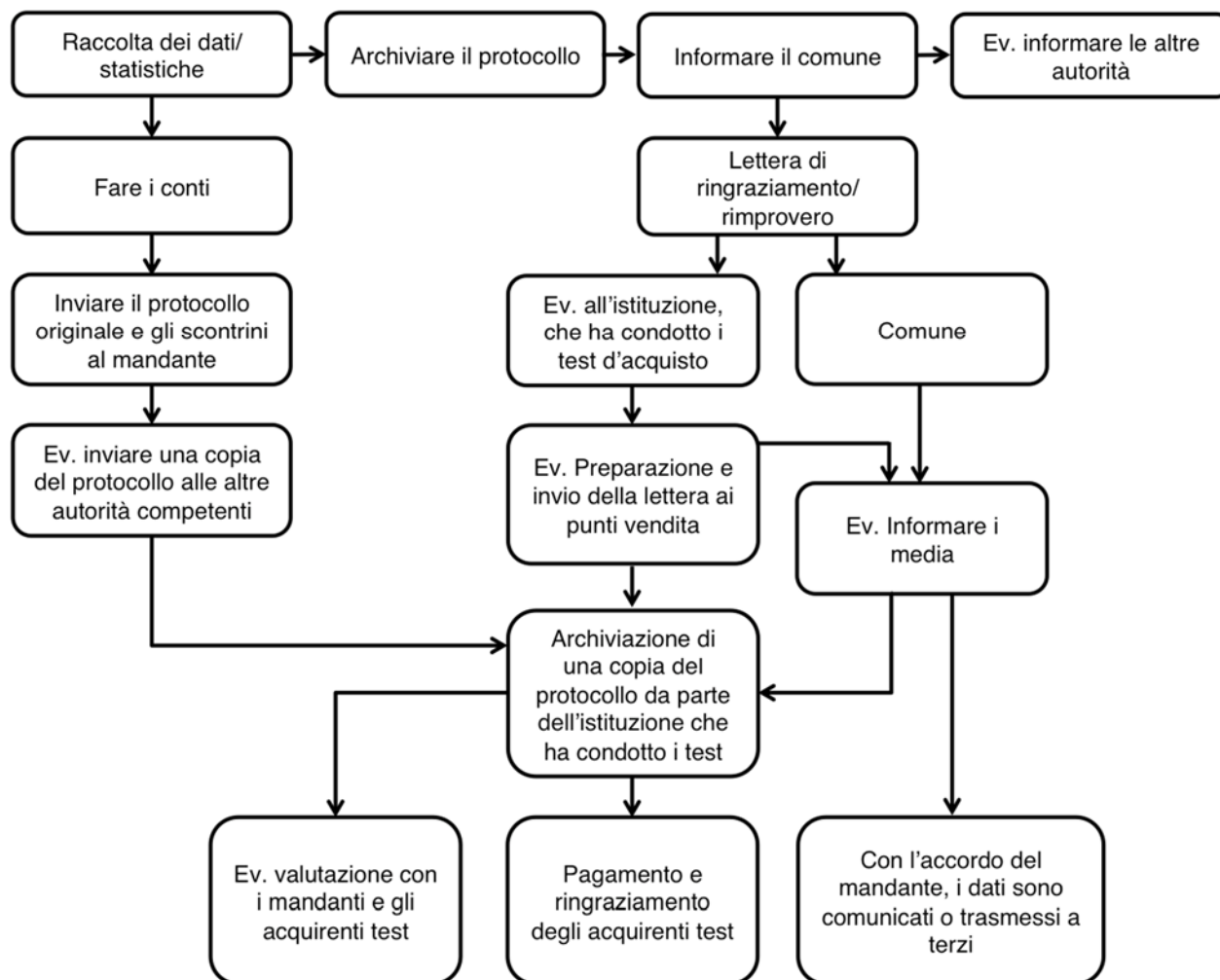


Illustrazione 4: Svolgimento del seguito di un d'acquisto di tabacco. L'abbreviazione "Ev." significa "eventualmente" e questi passaggi non sono obbligatori.

La rappresentazione si basa su quella della Croce Blu Svizzera (2012).

10.4.1 Feedback positivo o negativo

Se non vi è stata alcuna vendita di tabacco. La persona addetta alla vendita e la direzione vengono complimentate immediatamente dopo il test d'acquisto, a voce, e, in seguito, per iscritto. È importante ringraziarle per il loro contributo alla protezione della gioventù e per il rispetto delle disposizioni legali in materia di vendita di tabacco (cfr. allegato 15: "Lettera di congratulazioni – Nessuna vendita di prodotti del tabacco"). I punti vendita possono essere ringraziati anche con un adesivo. Esso dimostra che le disposizioni sulla vendita di tabacco sono rispettate in quell'esercizio commerciale.¹³²

¹³¹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹³² Suchthilfe Ost GmbH

Se del tabacco è stato venduto ai minori. La risposta consiste nell'informare il punto vendita contravventore del suo comportamento contrario alla legge (cfr. allegato 16: "*Lettera di rimprovero – Vendita di prodotti del tabacco*"). In base alle possibilità dell'istituzione, queste possono offrire delle formazioni/consultazioni o distribuire del materiale informativo. Secondo le disposizioni cantonali e in accordo con il mandante, può essere opportuno intraprendere delle misure di diritto penale o amministrativo. Ad esempio, nel caso di una violazione del divieto di vendita di tabacco ai minori, il Canton Argovia prevede una sanzione penale che consiste in una multa fino ai 10'000 CHF (articolo 54, paragrafo 1, let. a GesG)¹³³.

10.4.2 Formazioni raccomandate al personale di vendita

Una formazione destinata al personale di vendita (cfr. allegato 17: "*Formulario d'iscrizione alla formazione per il personale di vendita*"), sul tema della protezione della gioventù, è proposta ai punti vendita che hanno rispettato la legge al momento dei test d'acquisto, ma anche e soprattutto a quelli contravventori. Per i primi, la formazione costituisce un supporto ma non è obbligatoria. Al contrario, per i secondi la formazione è raccomandata e, a volte, obbligatoria. Lo scopo è di sensibilizzare gli esercizi commerciali che hanno violato la legge, affinché questi modifichino la loro pratica e rispettino le regole. Questo cambiamento sarà verificato al momento tramite la ripetizione dei test d'acquisto.

Il contenuto delle formazioni concerne le basi legali applicabili nel cantone. Alcuni casi particolari potrebbero essere difficili da gestire. Ad esempio, Perspektive Solothurn¹³⁴ offre un aiuto per sapere come comportarsi nel caso in cui il prodotto è per i genitori, o se, in un gruppo di giovani, una sola persona ha effettivamente diritto di acquistare un prodotto del tabacco.

La formazione può essere gratuita o a pagamento: ad esempio, il Canton Basilea-Città offre una formazione gratuita¹³⁵. Inoltre, certe istituzioni propongono, da un numero di partecipanti, una formazione privata per il personale di un dato esercizio commerciale che vuole formare i suoi addetti alla vendita¹³⁶. I punti vendita contravventori ricevono anche un questionario da riempire e da rinviare all'istituzione incaricata dei test d'acquisto di tabacco (cfr. allegato 18: "*Questionario per i punti vendita contravventori*").

10.4.3 Ripetizione della procedura

I punti vendita che, in una serie precedente di test d'acquisto di tabacco, hanno adottato un comportamento contrario alla legge, devono aspettarsi di essere controllati un'altra volta e, in caso di recidiva, segnalati alle autorità (cfr. allegato 19: "*Modulo di segnalazione alle autorità*"), se questo è stato concordato con il mandante¹³⁷. Un'alternativa, usata nel Canton Argovia, è di condurre tre serie di test d'acquisto: la prima infrazione non ha nessuna conseguenza, la seconda porta ad essere annunciati al comune e la terza comporta necessariamente una multa¹³⁸.

Nonostante il secondo controllo sia già stato annunciato ai punti vendita contravventori nella lettera di rimprovero, un'altra lettera per confermare l'esecuzione di un nuovo test verrà inviata. Dopo il secondo test d'acquisto, i punti vendita ricevono una lettera di congratulazioni (cfr. allegato 20: "*Lettera di congratulazioni per il secondo test d'acquisto di tabacco*") o di rimprovero (cfr. allegato 21: "*Lettera di*

¹³³ Kanton Aargau, 2009

¹³⁴ Perspektive Solothurn, 2013e

¹³⁵ Kanton Basel-Stadt, 2014a

¹³⁶ Perspektive Solothurn, 2013e

¹³⁷ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

¹³⁸ Kanton Aargau

rimprovero per il secondo test d'acquisto di tabacco").

10.4.4 Organizzazione dei dati

Nel corso degli anni, ogni istituzione ha sviluppato un suo modo di registrare i dati. Questo complica la messa in comune e l'analisi dei dati, che provengono da diverse istituzioni. Di seguito, proponiamo un modello di base per fare in modo che le informazioni inserite o giudicate pertinenti siano comparabili in tutta la Svizzera.

La Tabella 2 mostra quali variabili potranno essere considerate e grazie a quale codice. La cosa più semplice da fare è registrare i dati in un foglio elettronico, come Excel.

Tabella 2. Codifica dei Risultati dei Test d'Acquisto di Tabacco in Excel.

Categoria	Variabile	Codice
Annuncio dei test d'acquisto Per ogni mezzo di comunicazione, specificare se è stato usato o no.	Radio	No = 0; Sì = 1
	Televisione	No = 0; Sì = 1
	Stampa	No = 0; Sì = 1
	Manifesti	No = 0; Sì = 1
	Lettera ai punti vendita	No = 0; Sì = 1
	Altro	Testo
Mandante Indicazione di quale autorità / Istituzione ha commissionato i test d'acquisto.	Nome del mandante	Testo
Mandatario Indicazione di quale istituzione ha condotto i test d'acquisto.	Nome del mandatario	Testo
Generalità del test d'acquisto	Numero del test d'acquisto	Numero (numerazione propria all'istituzione)
	Cantone	Testo
	CAP	Numero
	Comune	Testo
	Lingua del comune	Tedesco = 1 Francese = 2 Italiano = 3 Romancio = 4
	Data	Formato: GG.MM.AA
	Ora	Formato: HH:MM
Acquirenti test	Numero di acquirenti test	Numero
Acquirente test 1 (2, 3...) Dati dell'acquirente test (queste informazioni devono essere completate per ogni singolo acquirente test).	Sesso	Donna = 0; Uomo = 1
	Data di nascita*	Formato: GG.MM.AA
	Anni (al momento del test d'acquisto)	Età in anni
	Ruolo	Ha accompagnato = 0 Ha acquistato = 1

Punto vendita Informazioni generali sul punto vendita testato.	Nome*	Testo
	Via*	Testo
	Tipo di punto vendita	Ristorante, caffè = 1 Takeaway = 2 Bar, Pub = 3 Catena di negozi = 4 Negozietto = 5 Stazione di servizio = 6 Tabaccheria = 7 Chiosco = 8 Evento, Festa = 9 Nightclub = 10 Manifestazione sportiva (allo stadio) = 11
Venditore / venditrice	Sesso	Donna = 0; Uomo = 1
	Nome*	Testo
Prodotto del test 1 (2, 3...) Informazione sui prodotti del test (queste informazioni devono essere completate per ogni singolo prodotto acquistato).	Nome*	Testo
	Tipo di prodotto	Sigarette = 1 Tabacco da rollare = 2 Sigaretta elettronica = 3 Sigari = 4 Sigaretti = 5
	Osservazioni* (p. es. Prezzo, quantità).	Testo
Risultato del test	Vendita	No = 0; Sì = 1
	Controllo del documento d'identità	No = 0; Sì = 1
	Richiesta dell'età	No = 0; Sì = 1
Misure consecutive al test d'acquisto Per ogni misura, dire se è stata applicata o no.	Delucidazione da parte di un professionista	No = 0; Sì = 1
	Multa	No = 0; Sì = 1
	Congratulazioni dirette	No = 0; Sì = 1
	Seduta informativa	No = 0; Sì = 1
	Regalino	No = 0; Sì = 1
	Confronto tramite la Polizia	No = 0; Sì = 1
	Lettera o telefonata di congratulazioni	No = 0; Sì = 1
	PV alla Polizia	No = 0; Sì = 1
	Divieto di vendita di 1 mese	No = 0; Sì = 1
	Offerta di formazione	No = 0; Sì = 1
	Denuncia / Avvertimento	No = 0; Sì = 1
	Avvertimento	No = 0; Sì = 1
	Ricorso amministrativo	No = 0; Sì = 1
	Adesivo per la vetrina	No = 0; Sì = 1
	Lettera o telefonata di rimprovero	No = 0; Sì = 1
	Rimprovero diretto	No = 0; Sì = 1
	Nessuna misura	No = 0; Sì = 1
	Non lo so	No = 0; Sì = 1
Osservazioni Informazioni supplementari giudicate importanti.	Osservazioni*	Testo

Osservazione: *Queste sono variabili le cui informazioni servono solamente alle istituzioni che hanno condotto i test.

Oltre alle indicazioni raccolte, possono essere dedotte altre informazioni. Si possono creare delle categorie come il “*mattino*” (fino alle ore 12), il “*pomeriggio*” (dalle 12 alle 18) e la “*sera*” (dalle ore 18) e identificare in quale categoria si situa il test d'acquisto secondo l'ora del giorno. È probabile che ci siano delle differenze nei risultati in funzione del giorno della settimana nel quale si è svolto il test d'acquisto¹³⁹. Questo può esser rilevato insieme alla data e all'ora¹⁴⁰, o in seguito grazie ad un calendario.

11 LINEE DIRETTRICI: ANALISI DEI DATI E RISULTATI

Per uniformare la registrazione dei test d'acquisto, i dati possono essere raccolti basandosi sul verbale. I dati saranno in seguito collezionati e registrati in un documento standardizzato creato a questo fine (ad esempio, Tabella 2, p. 46).

11.1 Protezione dei dati

Quando i dati dei test d'acquisto sono trasmessi o preparati per essere pubblicati, è fondamentale fare attenzione alla protezione dei dati. Per garantire la confidenzialità, è necessario rendere anonimi i dati a carattere personale o trasformarli in pseudonimi. Questo vale tanto per le informazioni personali degli acquirenti test, quanto per quelle delle persone accompagnatrici, dei punti vendita e dei venditori.

Una soluzione possibile è il criptaggio: l'istituzione o la commissione responsabile dei test d'acquisto può, ad esempio, registrarli e renderli anonimi tramite dei codici¹⁴¹ come quelli descritti nel capitolo 9.8 “*Preparazione della documentazione e del materiale*”.

Il contratto che regola la collaborazione tra il mandante e il mandatario, deve contenere un paragrafo che stabilisca quale istituzione sarà incaricata di archiviare l'intera documentazione e la grande quantità di dati (nomi degli acquirenti test, ecc.). Esso deve anche stabilire chi sarà responsabile di rendere accessibili i dati. Si consiglia di far conservare i dati non-codificati all'istituzione che ha condotto i test d'acquisto.

11.2 Pubbliche relazioni

Come l'annuncio dell'esecuzione dei test d'acquisto, anche i risultati possono essere pubblicati tramite la stampa. I risultati dei test d'acquisto di tabacco che saranno pubblicati dalla stampa (cfr. allegato 22: “*Comunicato stampa concernente i risultati dei test d'acquisto di tabacco*”) non devono mai citare in modo nominativo i punti vendita o il personale addetto alla vendita.

¹³⁹ I. Renz, Leiterin Gesundheitsförderung BL, J. Tarnutzer, Drogenbeauftragter, Kanton Basel-Landschaft

¹⁴⁰ I. Renz, Leiterin Gesundheitsförderung BL, J. Tarnutzer, Drogenbeauftragter, Kanton Basel-Landschaft

¹⁴¹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

11.3 Feedback

Gli acquirenti test e il mandante dei test d'acquisto di tabacco sono invitati a fornire un feedback sull'esperienza, rispondendo a qualche breve domanda (cfr. allegato 23: *"Feedback dell'acquirente test"*; cfr. allegato 24: *"Feedback del mandante"*).

Per quanto riguarda le istituzioni, imprese o ONG incaricate di condurre i test d'acquisto, esse forniranno un feedback dei risultati principali al mandante¹⁴².

¹⁴² Addiction Valais, 2013

12 BIBLIOGRAFIA

- Bachmann, M., Znoj, H., & Brodbeck, J. (2012). Identifying distinct quitting trajectories after an unassisted smoking cessation attempt: An ecological momentary assessment study. *Open Journal of Medical Psychology*, 1(3), 44-50. doi:10.4236/ojmp.2012.13008
- Bundesamt für Gesundheit (BAG) (2014a). *Kantonale Abgabeverbote*. Abgerufen am 5. Juni 2014 von <http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/03817/index.html?lang=de>
- Bundesamt für Gesundheit (BAG) (2014b). *Nationales Programm Tabak*. Abgerufen am 6. Oktober 2014 von <http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/00613/index.html?lang=de>
- Bundesamt für Gesundheit (BAG) (2014c). *Tabakprävention in den Kantonen*. Abgerufen am 29. September 2014 von <http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/03814/index.html?lang=de>
- Bundesamt für Gesundheit (BAG) (2014d). *Tabakproduktegesetz*. Abgerufen am 6. Oktober 2014 von <http://www.bag.admin.ch/themen/drogen/00041/14741/index.html?lang=de>
- Bundesamt für Statistik (BFS) (2009). *Tabakbedingte Todesfälle in der Schweiz. Schätzung für die Jahre 1995 bis 2007*. Neuchâtel: BFS. Abgerufen am 21. Oktober 2014 von <http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/themen/14/22/publ.html?publicationID=3521>
- Fahrenkrug, H., Meyer, M., Richter, E., & Schmittpott, A. (2005). *Jugendschutz und Alkohol: Ein Grundlagenpapier zu strukturellen Massnahmen in der Schweiz und ausgewählten Ländern Europas*. Lausanne: Schweizerische Fachstelle für Alkohol- und andere Drogenprobleme (SFA).
- Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA) (2014). *MSPA-NA Code of Ethics and Professional Standards*. Louisville: MSPA. Abgerufen am 25. August 2014 von: <http://www.mysteryshop.org/CMS/Resources/2012%20MSPA%20Ethics%20and%20Standards.pdf>
- Nidegger, S., Scheuber, M., Eichenberger, Y., & Rihs-Middel, M. (2013). *Auswertung der Alkoholtestkäufe in der Schweiz für das Jahr 2012*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.
- Nidegger, S., Scheuber, M., & Rihs-Middel, M. (2012). *Regard sur les achats tests d'alcool en Suisse en 2011*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.
- Radtke, T., Keller, R., Krebs, H., & Hornung, R. (2011). *Der Tabakkonsum Jugendlicher und junger Erwachsener in den Jahren 2001 bis 2009/10. Tabakmonitoring – Schweizerische Umfrage zum Tabakkonsum*. Zürich: Psychologisches Institut der Universität Zürich, Sozial- und Gesundheitspsychologie.
- Scheuber, N., Brändle, K., Tichelli, E., & Rihs-Middel, M. (2010). *Alkoholtestkäufe 2009 von Gemeinden, Kantonen, NGOs und der Wirtschaft in der Schweiz. Schlussbericht*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.
- Scheuber, N., & Rihs-Middel, M. (2011). *Übersicht zu Alkoholtestkäufern in der Schweiz 2010 Schlussbericht*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.
- Scheuber, N., Stucki, S., Lang, D., Guzman, D., Ayer, M., & Rihs-Middel, M. (2008). *Übersicht zu Alkoholtestkäufen in der Schweiz 2000 bis 2007. Abschlussbericht*. Bern: Bundesamt für Gesundheit (BAG).
- Scheuber, N., Stucki, S., & Rihs-Middel, M. (2009). *Alkohol-Testkäufe – Ein Praxis-Handbuch für Kantone und NGOs*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.

- Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) (2014). *Arbeitnehmerschutz – Arbeitnehmende mit besonderen Bedürfnissen – Jugendliche*. Abgerufen am 25. August 2014 von: <http://www.seco.admin.ch/themen/00385/00390/05460/05462/index.html?lang=de>
- Straccia, C., Stucki, S., Scheuber, N., Scheuber, M., & Rihs-Middel, M. (2009). *Übersicht zu Alkoholtestkäufen in der Schweiz 2000 bis 2008*. Bern: Eidgenössische Alkoholverwaltung (EAV).
- World Health Organization (WHO) (2003). *WHO Framework Convention on Tobacco Control (FCTC)*. Abgerufen am 29. September 2014 von <http://whqlibdoc.who.int/publications/2003/9241591013.pdf?ua=1>
- Zhang, B., Cohen, J., Ferrence, R., & Rehm, J. (2006). The impact of tobacco tax cuts on smoking initiation among Canadian young adults. *American Journal of Preventive Medicine*, 30(6), 474-479.

13 DOCUMENTI RICEVUTI

- Addiction Suisse. *Autorisation parentale*. Lausanne.
- Addiction Suisse. *Engagement de confidentialité*. Lausanne.
- Addiction Suisse (2011a). *Exemple - Feuille récapitulative achats tests de tabac 2011 (VD)*. Lausanne.
- Addiction Suisse (2011b). *Protocole pour le jeune acheteur*. Lausanne.
- Addiction Suisse (2011c). *Rôles accompagnateurs et jeunes acheteurs-tests*. Lausanne.
- Addiction Suisse. *Ton profil (données de l'acheteur test)*. Lausanne.
- Addiction Valais. *Procédure achats tests tabac*. Sion.
- Addiction Valais (2012). *Protocole de contrôle de l'achat-test*. Sion.
- Addiction Valais (2013). *Concept monitoring – Achats tests de tabac*. Sion.
- Addiction Valais (2013/2014). *Informations aux parents des jeunes acheteurs - testeurs. Monitoring achats tests tabac*. Sion.
- Blaues Kreuz Schweiz (2012). *Qualitätsstandard. Testkäufe des Blauen Kreuzes*. Bern.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2011a). *Contrat de travail*. Fribourg.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2011b). *Éléments cc prêt / location véhicule pour jeunes accompagnantes*. Fribourg.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2011c). *Informations diverses et recherches préliminaires des points de vente*. Fribourg.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2011d). *Programme séance formation/préparation des accompagnateur/trices*. Fribourg.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2009). *Récapitulatifs heures et frais*. Fribourg.
- Kanton Aargau. *Ablauf-Schema Testkäufe*. Aarau: Kantonsärztlicher Dienst, Departement Gesundheit und Soziales.
- Kanton Aargau (2009). *Erläuternde Richtlinien zum Vollzug von Testkäufen*. Aarau: Kantonsärztlicher Dienst, Departement Gesundheit und Soziales.
- Kanton Aargau (2007). *Testkäufe in den Gemeinden des Kantons Aargau*. Aarau: Kantonsärztlicher Dienst, Departement Gesundheit und Soziales.
- Kanton Basel-Stadt (2014a). *Anmeldung Verkaufsschulung*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt (2014b). *Brief fehlbare Verkaufsstelle*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt (2014c). *Brief Lobbrieft*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt (2013). *Datenmaske Testkäufe*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt. *Fragebogen für Alkohol- und Tabakverkaufsstellen, welche den Jugendschutz missachtet haben*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt. *Protokollbogen Alkohol- und Tabaktestkäufe*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt. *Testkäufe BS Einverständnis der Eltern*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kuendig, H., & Astudillo, M. (2012a). *Application de la loi interdisant la vente de tabac aux jeunes de moins de 16 ans dans le canton de Fribourg. Etude „client mystère“ 2011. Rapport final*. Lausanne: Addiction Suisse.

- Kuendig, H., & Astudillo, M. (2012b). *Application de la loi interdisant la vente de tabac aux jeunes de moins de 18 ans dans le canton de Vaud. Etude „client mystère“ 2011. Rapport final.* Lausanne: Addiction Suisse.
- Kuendig, H., Schweizer, A., & Gmel, G. (2008). *Interdiction de vente de produits du tabac aux mineurs dans le canton de Vaud - évaluation de l'application de la loi relative aux commerces de détail par la technique du client "mystère".* Lausanne: Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA).
- Kuendig, H., Thélín, R., & Astudillo, M. (2010a). *Evaluation de l'application de la loi interdisant la vente de tabac aux jeunes de moins de 16 ans dans le canton de Fribourg. Etude « client mystère » 2009.* Lausanne: Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA).
- Kuendig, H., Thélín, R., & Astudillo, M. (2010b). *Evaluation de l'application de la loi interdisant la vente de tabac aux jeunes de moins de 18 ans dans le canton de Vaud. Etude « client mystère » 2009.* Lausanne: Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA).
- Pasche, M., Salla, B., & Delmonico, A. (2012). *Interdiction de vente de tabac aux mineurs dans le canton de Vaud: Etat de l'application et recommandations.* Lausanne: Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Vaud (CIPRET-Vaud).
- Perspektive Solothurn. *Anmeldung „Kontrollkäufe Alkohol und Tabak“.* Solothurn.
- Perspektive Solothurn. *Brief Betriebe PERSPEKTIVE (bei KK).* Solothurn.
- Perspektive Solothurn. *Brief Betriebe PERSPEKTIVE (Versand).* Solothurn.
- Perspektive Solothurn. *Checkliste LeiterInnen Kontrollkäufe.* Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013a). *Elterninformation – Jugendschutz : Kontrollkäufe Alkohol und Tabak.* Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013b). *Erfassungsprotokoll Kontrollkäufe Alkohol und Tabak.* Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013c). *Informationsblatt Kontrollkäufe Alkohol und Tabak.* Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013d). *KK Erfahrungsbericht Kant. Austauschtreffen 5.12.13.* Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013e). *Merkblatt für kontrollierte Betriebe: Jugendschutz – Abgabe von alkoholischen Getränken und Tabakwaren.* Solothurn.
- Suchthilfe Ost GmbH. *Anmeldeformular Testkäufe.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2013a). *Beispiel Erfassungstabelle.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2014a). *Blanko Erfassungstabelle_neu.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2013b). *Brief Gastro_Detailhandel_nicht verkauft.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2013c). *Brief_Gastro_Detailhandel_verkauft.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2014b). *Brief_zweite_Kontrolle_Alkohol_verkauft.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2014c). *Brief_zweite_Kontrolle_nicht verkauft.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2014d). *Brief_zweite_Kontrolle_Tabak_verkauft.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2013d). *Checkliste LeiterInnen Kontrollkäufe.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2014e). *Elterninformation: Testkäufe Alkohol und Tabak.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH (2013e). *Evaluationsbericht Kontrollkäufe.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH. *Informationen zu den Testkäufen.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH. *Kleber - Diese Verkaufsstelle hält den Jugendschutz ein.* Olten.
- Suchthilfe Ost GmbH. *Merkblatt für kontrollierte Betriebe: Jugendschutz – Abgabe von alkoholischen Getränken und Tabakwaren.* Olten.

Test d'acquisto di tabacco

**Un manuale pratico per le istituzioni,
le aziende e le ONG**

Allegati

di

**Alessia Bernasconi, Yvonne Eichenberger, Noémie Pasquier,
Léa Hartmann, Lucien Rasmus Volkert
e Margret Rihs-Middel**

Comitato di redazione:

**Fabienne Hebeisen, René Henz, Sara Palazzo, Véronique Pittet,
Anja Ramp, Katrin Trüssel e Karin Zürcher**

Mandato dell'Ufficio Federale della Sanità Pubblica (UFSP)

Contratto No. 14.002207

Villars-sur-Glâne, Novembre 2014

INDICE

1	Premessa	3
2	Allegati	5
	Allegato 1 - Considerazioni etiche	5
	Allegato 2 - Contratto di mandato per i test d'acquisto di tabacco	8
	Allegato 3 - Aspetti importanti da prendere in considerazione al momento della conclusione del contratto	10
	Allegato 4 - Modelli di ripartizione dei compiti tra le istituzioni partecipanti	12
	Allegato 5 - Lettera d'informazione per gli acquirenti test (lettera per il reclutamento, ad es. nelle scuole) e iscrizione 16	
	Allegato 6 - Lettera ai genitori o ai rappresentanti legali e consenso scritto	18
	Allegato 7 - Accordo di riservatezza.....	21
	Allegato 8 - Contratto quadro per gli adulti accompagnatori	22
	Allegato 9 - Comunicato stampa per l'annuncio dei test d'acquisto di tabacco	24
	Allegato 10 - Lettera per annunciare i test d'acquisto di tabacco	25
	Allegato 11 - Verbale per i test d'acquisto di tabacco	27
	Allegato 12 - Checklist per la preparazione dei test d'acquisto.....	30
	Allegato 13 - Compiti dell'acquirente test	31
	Allegato 14 - Compiti dell'accompagnatore/accompagnatrice	33
	Allegato 15 - Lettera di congratulazioni "Nessuna vendita di prodotti del tabacco"	35
	Allegato 16 - Lettera di rimprovero "Vendita di prodotti del tabacco"	37
	Allegato 17 - Formulario d'iscrizione alla formazione per il personale di vendita	39
	Allegato 18 - Questionario per i punti vendita contravventori.....	41
	Allegato 19 - Modulo per sporgere denuncia	42
	Allegato 20 - Lettera di congratulazioni per il secondo test d'acquisto di tabacco	43
	Allegato 21 - Lettera di rimprovero per il secondo test d'acquisto di tabacco	44
	Allegato 22 - Comunicato stampa sui risultati dei test d'acquisto di tabacco	45
	Allegato 23 - Feedback dell'acquirente test	46
	Allegato 24 - Feedback del mandante.....	47
	Allegato 25 – Altro: spese per gli acquirenti test e per gli accompagnatori o le accompagnatrici	48
3	Documenti ricevuti	49

1 PREMESSA

Questo documento comprende le checklist, gli schemi e i modelli pertinenti per il manuale "Test d'acquisto di tabacco: un manuale pratico per le istituzioni, le aziende e le ONG" (2014). L'ordine del documento segue quello del manuale e del decorso di una serie di test d'acquisto di tabacco.

I test d'acquisto hanno provato la loro efficacia come misura di prevenzione¹. Essi possono perseguire diversi scopi, ma devono sempre essere preparati con cura, tenendo conto delle direttive etiche (allegato 1). Queste riguardano gli acquirenti test, i loro genitori, il personale di vendita testato e il mandante.

Un progetto per i test d'acquisto di tabacco viene stabilito sotto forma di contratto scritto tra il mandante e il mandatario (allegato 2). Il contratto stabilisce le condizioni generali, le date di esecuzione e i costi. L'allegato 3 mostra i dettagli da considerare e da chiarire al momento della conclusione del contratto. I compiti che risultano dall'esecuzione dei test d'acquisto di tabacco possono essere compiuti da un'unica istituzione o suddivisi tra diverse organizzazioni (allegato 4).

Gli acquirenti test sono informati personalmente, al momento del reclutamento, e tramite una lettera d'informazione sui test d'acquisto di tabacco e possono, in caso d'interesse a partecipare, iscriversi presso l'istituzione responsabile (allegato 5). Quando i giovani acquirenti decidono definitivamente di partecipare ai test d'acquisto, i loro genitori ne sono informati (allegato 6). Per autorizzare i loro figli e le loro figlie a partecipare, i genitori devono firmare un consenso scritto (allegato 6).

Gli acquirenti test e le persone accompagnatrici sono tenuti all'obbligo di riservatezza - questo significa che non possono rivelare alcuna informazione sui punti vendita testati o sui risultati dei test d'acquisto - e firmano quindi un accordo di riservatezza (allegato 7).

Gli adulti accompagnatori possono sia appartenere all'istituzione che conduce i test d'acquisto, sia essere reclutati appositamente per questo compito. In quest'ultimo caso, un contratto di lavoro è necessario (allegato 8).

Di regola, i punti vendita che devono essere testati ne sono prima informati. I test d'acquisto possono essere annunciati pubblicamente, ad esempio tramite un comunicato stampa (allegato 9). Si possono anche inviare delle lettere d'informazione ai punti vendita individualmente (allegato 10). La data esatta del test d'acquisto non viene comunicata.

Per documentare i risultati dei test d'acquisto di tabacco, viene usato un verbale standard (allegato 11). Questo contiene le informazioni sui punti vendita testati, i risultati dei test (vendita vs. niente vendita, controllo dell'età), i dati resi anonimi degli acquirenti test e le informazioni sulle misure applicate dopo i test d'acquisto. Per facilitare il lavoro, il verbale può essere completato parzialmente prima dell'esecuzione del test d'acquisto. Anche il resto del materiale - come un programma dettagliato dello svolgimento della giornata di test - deve essere preparato prima dell'esecuzione del test (allegato 12).

Nell'ambito del loro ruolo di acquirenti test, i giovani devono realizzare diversi compiti (allegato 13), ai quali devono prima essere preparati. Essi provano ad acquistare dei prodotti del tabacco come dei clienti

¹ Nidegger, Scheuber, Eichenberger & Rihs-Middel, 2013; Nidegger, Scheuber & Rihs-Middel, 2012; Scheuber, Brändle, Tichelli & Rihs-Middel, 2010; Scheuber & Rihs-Middel, 2011; Scheuber et al., 2008; Straccia, Stucki, Scheuber, Scheuber & Rihs-Middel, 2009

qualsiasi e, in seguito, riferiscono alla persona accompagnatrice com'è andato il test. Questa deve preparare in anticipo i test d'acquisto e assume i compiti da eseguire dopo la conclusione (allegato 14). Tra questi figurano il chiarimento con il personale di vendita testato e la documentazione dei test d'acquisto, come anche l'archiviazione dei documenti.

Dopo i test d'acquisto di tabacco vengono applicate determinate misure, in funzione di quanto è stato deciso in accordo con il mandante. I punti vendita che si sono comportati in modo esemplare e non hanno venduto alcun prodotto del tabacco, ricevono una lettera di congratulazioni (allegato 15). I punti vendita contravventori ricevono invece una lettera di rimprovero (allegato 16). In genere, ai contravventori, viene raccomandata la partecipazione ad una formazione per il personale di vendita (allegato 17). Essi ricevono, inoltre, un questionario da riempire (allegato 18). In alcuni casi, si può arrivare a una denuncia penale (allegato 19). I punti vendita contravventori sono solitamente testati un'altra volta, lo stesso anno. Anche dopo il secondo test, ricevono un feedback scritto (allegato 20, allegato 21).

2 ALLEGATI

Allegato 1 - Considerazioni etiche

Le persone e le organizzazioni che partecipano ai test d'acquisto di tabacco dovrebbero conformarsi alle raccomandazioni etiche e instaurare un clima di rispetto con gli altri partecipanti². Di seguito vengono riassunti i punti principali.

1 Organizzazioni che conducono i test d'acquisto

Prendendo in considerazione i seguenti punti, si proteggono i giovani acquirenti test:

- Gli acquirenti test non devono essere assegnati ai test d'acquisto che si svolgono nel loro comune (o nel quartiere dove abitano - se abitano in città)³.
- Gli orari delle missioni devono rispettare le norme della protezione dei giovani lavoratori⁴. Le consegne dettagliate e attualmente in vigore in quest'ambito possono essere consultate sul sito della segreteria di stato dell'economia (SECO)⁵.
- Gli adolescenti decidono volontariamente e in modo pienamente informato, se vogliono diventare degli acquirenti test attivi⁶. Per questa ragione, devono partecipare a un colloquio informativo, prima di decidere di partecipare effettivamente ai test d'acquisto⁷.
- Gli acquirenti test possono rifiutare o interrompere un test d'acquisto, in qualsiasi momento. Questo può essere il caso se si accorgono che in un punto vendita lavora una persona che conoscono⁸.
- Gli adolescenti devono essere accompagnati prima, durante e dopo i test d'acquisto da una persona adulta accompagnatrice (formata appositamente a questo compito)⁹.
- I giovani acquirenti test che sono confrontati a situazioni eccezionali (ad esempio comportamento aggressivo da parte del personale di vendita), devono essere aiutati dal punto di vista emotivo¹⁰.
- I minorenni non devono essere implicati al momento della conclusione del test d'acquisto¹¹. Questa tappa fa parte dei compiti della persona accompagnatrice¹².
- I giovani devono essere informati in anticipo che, in caso un'azione legale contro il punto vendita venisse intentata, potrebbero essere convocati per una deposizione¹³.
- Quando possibile, la persona accompagnatrice assume la responsabilità di testimoniare¹⁴.
- I dati personali degli acquirenti test devono essere riportati in modo anonimo sul verbale del test¹⁵.

² Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA-NA), 2014

³ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁴ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁵ <http://www.seco.admin.ch/themen/00385/00390/05460/05462/index.html?lang=it>

⁶ Kanton Aargau, 2009

⁷ Kanton Aargau, 2009

⁸ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹⁰ Kanton Aargau, 2009

¹¹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹² Kanton Aargau, 2009

¹³ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹⁴ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

Le istituzioni hanno anche il dovere di comportarsi in modo eticamente corretto con il personale dei punti vendita testati (commesse, commessi, gerenti della filiale). Per questo, è importante che i seguenti punti siano osservati:

- Tutte le persone che partecipano ai test d'acquisto (acquirenti test, persone accompagnatrici) hanno l'obbligo di rispettare la confidenzialità¹⁶. Questo significa che le informazioni dei test d'acquisto (come i nomi o i risultati dei punti vendita specifici) non possono essere comunicati a delle persone esterne.
- Al momento del reclutamento, le istituzioni devono badare che gli acquirenti test non sembrino più grandi della loro età¹⁷. Al momento dell'esecuzione dei test d'acquisto deve essere provato che i giovani non hanno modificato il loro aspetto per influenzare il test¹⁸.
- Immediatamente dopo la fine del test, la persona accompagnatrice deve informare il personale di vendita dello svolgimento del test d'acquisto e dell'eventuale trasgressione alla legge¹⁹.
- I risultati o i rapporti dei test d'acquisto non devono essere alterati o riportati in modo inesatto²⁰. I risultati dovrebbero essere riferiti in modo onesto e sufficientemente preciso (affinché qualcun altro, in condizioni simili, possa ripeterlo)²¹.
- Durante lo svolgimento dei test d'acquisto, i responsabili devono fare attenzione a rispettare i tempi previsti per i punti vendita e che l'attività non sia inutilmente disturbata²².

Per quanto riguarda il mandante, i seguenti punti a proposito dei dati e della comunicazione sono da prendere in considerazione:

- I dati dei test d'acquisto appartengono prima di tutto al mandante²³. Questo vuol dire che l'uso e/o trasmissione dei dati riguardanti i test d'acquisto necessita una consultazione del mandante²⁴. La consultazione è necessaria anche per sapere se è permesso pubblicare i risultati, in modo anonimo o meno²⁵.
- I mandatori devono attenersi alle condizioni contrattuali e condurre i test d'acquisto secondo i criteri stabiliti dal mandante²⁶.
- Per la riservatezza dei dati dei test d'acquisto, i mandatori devono far firmare un contratto di confidenzialità a tutti i partecipanti (ad esempio, ai giovani acquirenti test)²⁷.
- Il materiale concernente i test d'acquisto (ad esempio, il verbale) è custodito in un luogo sicuro e non può essere distrutto senza l'accordo del mandante²⁸.
- In caso di problemi nell'esecuzione dei test d'acquisto, il mandante deve esserne informato subito²⁹.

¹⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹⁶ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹⁷ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹⁸ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

¹⁹ Kanton Aargau, 2009

²⁰ Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA-NA), 2014

²¹ Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA-NA), 2014

²² Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA-NA), 2014

²³ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

²⁴ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

²⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

²⁶ Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA-NA), 2014

²⁷ Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA-NA), 2014

²⁸ Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA-NA), 2014

²⁹ Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA-NA), 2014

Anche per quanto riguarda i genitori degli acquirenti test, ci sono alcuni punti ai quali le organizzazioni devono prestare attenzione:

- L'organizzazione incaricata deve informare i genitori dei minorenni, per iscritto e a voce (via telefono o di persona), delle condizioni, del contenuto e dello svolgimento dei test d'acquisto³⁰.

2 Acquirenti test

- Come le persone accompagnatrici, anche gli acquirenti test sono tenuti alla confidenzialità³¹. Questo significa che non possono riferire nessuna informazione concernente i punti vendita testati e il risultato del test d'acquisto.
- Per non indurre il personale di vendita in errore, i giovani non devono modificare il loro look³². Non devono sembrare più grandi di quello che sono in realtà.
- Se il personale di vendita chiede l'età o la carta d'identità, l'acquirente test deve rispondere dicendo la verità, rispettivamente mostrare la carta d'identità³³.

3 Genitori degli acquirenti test

- I genitori degli acquirenti test firmano un consenso scritto per permettere a loro figlio/a di partecipare ai test d'acquisto³⁴.

4 Mandante

- Alla fine del progetto dei test d'acquisto di tabacco, il mandante deve dare un feedback al mandatario, concernente l'adempimento delle condizioni contrattuali e la collaborazione. Il feedback può essere fornito per iscritto³⁵. Esso permette al mandatario di migliorare certi aspetti, in vista di altri futuri progetti.

³⁰ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

³¹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

³² Blaues Kreuz Schweiz, 2012

³³ Pasche, Salla & Delmonico, 2012; Addiction Valais, 2013; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn, 2013d

³⁴ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

³⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

Allegato 2 - Contratto di mandato per i test d'acquisto di tabacco

Mandante

_____	_____	_____
Comune/Cantone	Indirizzo	NPA/Località

Rappresentato da

Nome, Cognome_____
Funzione

Mandatario

Istituzione XXX_____
Indirizzo_____
CAP /Località_____
Istituzione YYY_____
Indirizzo_____
CAP /Località

Rappresentato da

Nome, Cognome XXX_____
Funzione_____
Nome, Cognome YYY_____
Funzione

Validità

Questo contratto è valido dal _____ al _____.

GG.MM.AAAA

GG.MM.AAAA

Esso entrerà in vigore dal giorno della firma e terminerà alla data convenuta.



Oggetto

L'istituzione XXX e l'istituzione YYY effettueranno a nome del comune / cantone / ONG ecc. _____ la pianificazione, l'esecuzione e l'analisi di una serie di test d'acquisto di tabacco, che comprenderanno _____ test d'acquisto. L'esecuzione avverrà alle date indicate qui sotto. Gli incarichi e le responsabilità delle parti firmatarie saranno stabiliti dall'istituzione XXX.

Date di esecuzione dei test d'acquisto

Prima serie di test d'acquisto: dal _____ al _____

Seconda serie di test d'acquisto: dal _____ al _____

Terza serie di test d'acquisto: dal _____ al _____

Ripartizione dei costi

I costi dei test d'acquisto saranno a carico del mandante e ammontano a CHF _____.

Vincolo

Il mandatario e il mandante, con le loro firme, s'impegnano a effettuare i test d'acquisto di tabacco in base al piano dell'istituzione XXX e a rispettare le condizioni quadro prestabilite.

Firme

Luogo, data

Luogo, data

Luogo, data

Firma del primo mandatario

Firma del secondo mandatario

Firma del mandante

Allegato 3 - Aspetti importanti da prendere in considerazione al momento della conclusione del contratto³⁶

Mandante:	
Mandatario:	
Data, Luogo:	
Test d'acquisto:	Dal...../...../20..... Al...../...../20.....
Comuni da testare:	
Numero di test d'acquisto previsti:	
Annuncio dei test d'acquisto	☐ Sì ☐ No <i>In caso di risposta affermativa, specificare il mezzo utilizzato.</i> ☐ Radio, televisione ☐ Stampa (giornale, riviste specializzate) ☐ Manifesti, cartelli ☐ Lettera ai punti vendita
Punti vendita da testare:	☐ Bar, pub, discoteche ☐ Catene di supermercati (Coop, Denner, Lidi, ecc.) ☐ Eventi, manifestazioni sportive ☐ Caffè, ristoranti ☐ Chioschi ☐ Stazioni di servizio
Prodotto/i:	☐ Sigarette ☐ Sigaretta elettronica ☐ Sigaretti ☐ Sigari ☐ Altro (specificare):

³⁶ Modificato secondo il modello di: Blaues Kreuz Schweiz, 2012

Marca / marche, quantità, prezzo/i:	
Acquirenti test:	Numero stimato: Età ricercata: Rimunerazione:
Accompagnatore/i o accompagnatrice/i	Numero stimato: Rimunerazione:
Modalità di reclutamento:	
Accompagnamento da parte della Polizia?	
Misure applicate dopo i test d'acquisto:	
Documenti necessari:	☐ Contratto di mandato per i test d'acquisto di tabacco ☐ Formulario d'iscrizione per i giovani ☐ Consenso scritto dei genitori ☐ Lettera (d'informazione) per i genitori ☐ Dichiarazione di confidenzialità (acquirenti test e persone accompagnatrici)

Allegato 4 - Modelli di ripartizione dei compiti tra le istituzioni partecipanti

I diversi compiti possono essere ripartiti tra le parti in causa.

1 Mandante

Prima di qualsiasi distribuzione dei compiti, il mandante (cantone, comune, impresa) assolve le mansioni seguenti: verifica l'esistenza delle basi legali che sostengono il mandato, crea un primo concetto, si assicura del sostegno politico, assume la responsabilità finanziaria del progetto, attribuisce il mandato e ne sorveglia lo svolgimento e, all'occorrenza, si occupa delle relazioni pubbliche (annuncio dei test d'acquisto e comunicazione dei risultati). Inoltre, il mandante stabilisce quali misure applicare dopo i test d'acquisto³⁷. Di seguito, grazie all'aiuto dei tre modelli rappresentati, illustreremo come il mandante può organizzare la ripartizione dei compiti.

³⁷ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

2 Mandatari

Modello di ripartizione dei compiti 1: Un'istituzione assume tutti i compiti

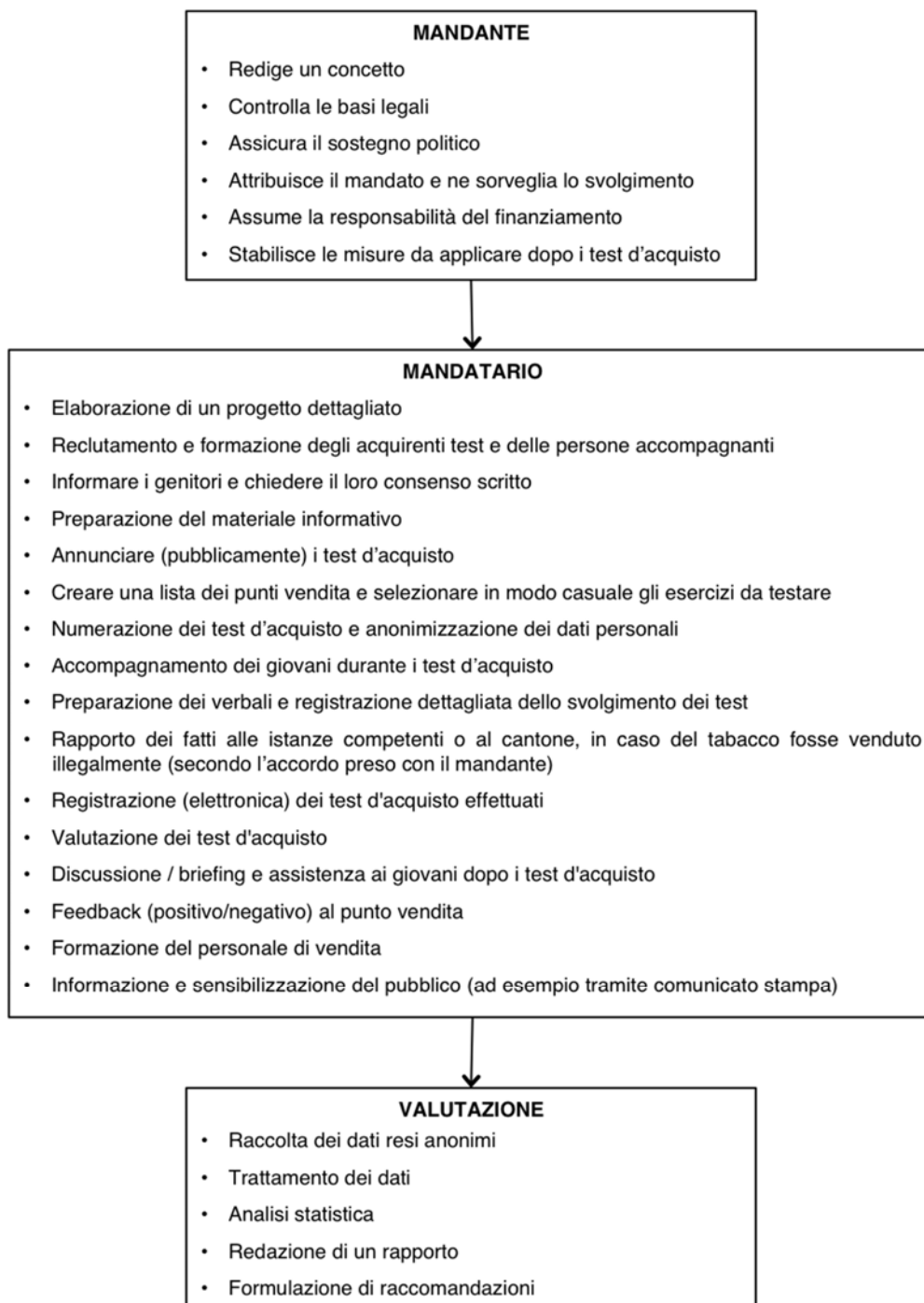


Illustrazione 1 Esempio di suddivisione dei compiti nel caso in cui un'unica istituzione li assuma tutti.

Modello di ripartizione dei compiti 2: Un'istituzione è incaricata dell'organizzazione, mentre un'altra si occupa dell'esecuzione e dell'applicazione delle misure (dopo i test d'acquisto), stabilite dal mandante

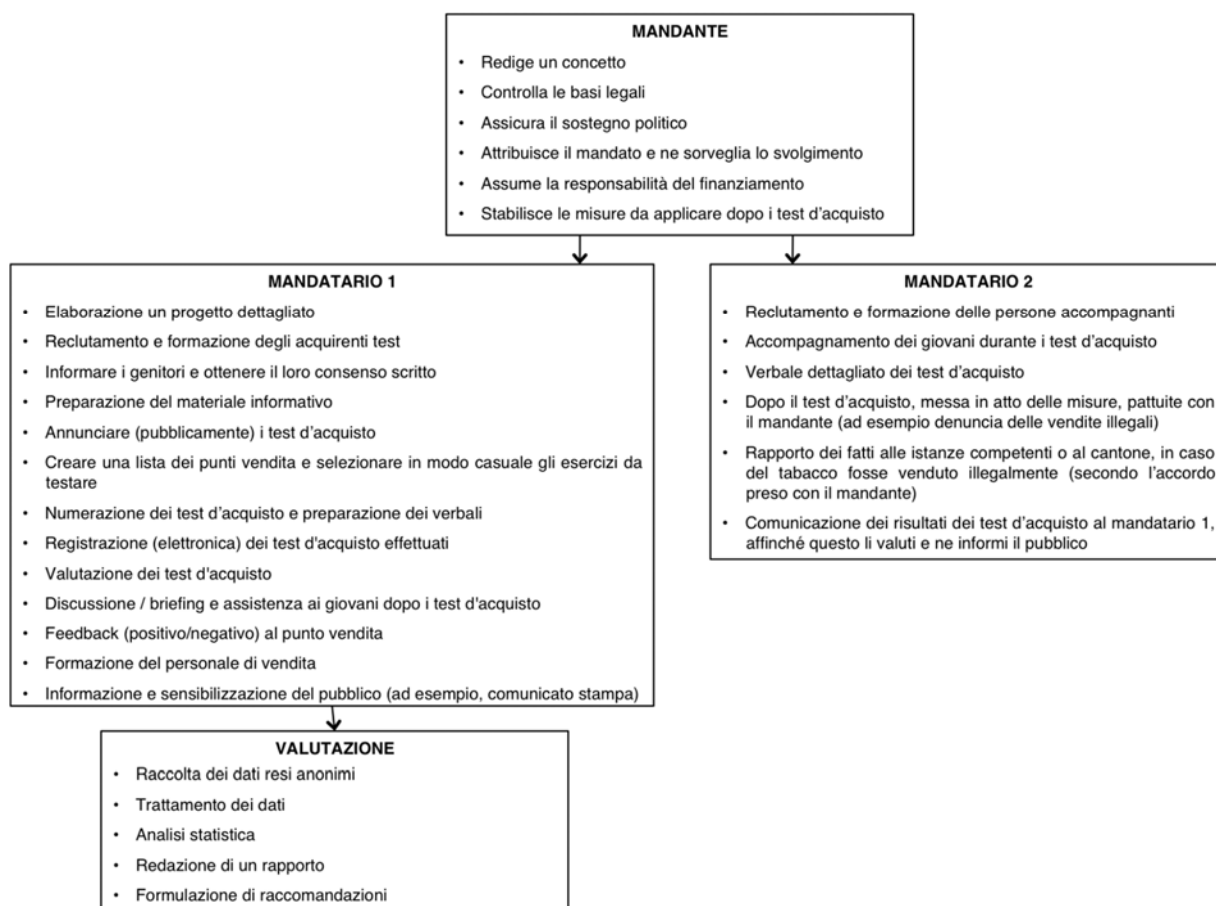


Illustrazione 2 *Il mandante incarica due istituzioni di condurre i test d'acquisto.*

Il mandante incarica due istituzioni, ciascuna con i propri compiti. Quella che si occupa del trattamento e dell'analisi dei dati può delegare questo incarico ad un esperto esterno.

Modello di ripartizione dei compiti 3: Un'istituzione è incaricata dell'organizzazione, un'altra dell'esecuzione e la Polizia si occupa della denuncia

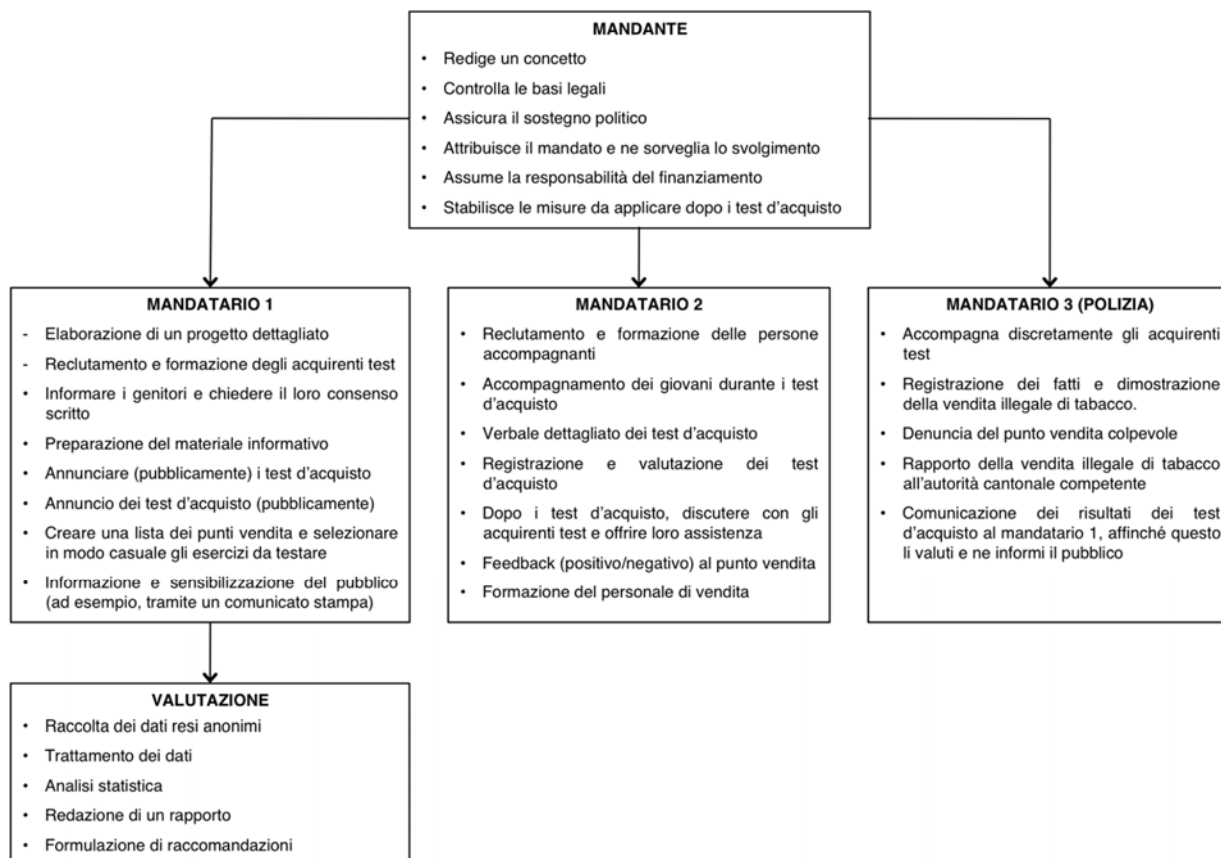


Illustrazione 3 Il mandante incarica due istituzioni e la Polizia.

Allegato 5 - Lettera d'informazione per gli acquirenti test (lettera per il reclutamento, ad es. nelle scuole) e iscrizione

Agli allievi e alle allieve

della scuola _____, Comune di _____,

GG.MM.AAAA

Vuoi guadagnare un buono per il cinema di un valore di CHF ____.-- e, allo stesso tempo, contribuire alla protezione della gioventù?

Cara allieva, caro allievo,

L'istituzione _____ e l'istituzione _____ organizzano dei test d'acquisto di tabacco il _____ (mese / data / intervallo di tempo), nel Cantone _____ / nel comune di _____. Per realizzare questo progetto, ci serve il tuo aiuto. Cerchiamo _____ (numero) adolescenti tra i _____ e i _____ anni, che dovranno verificare se riescono ad acquistare dei prodotti del tabacco in diversi punti vendita (come ristoranti, caffè, negozi al dettaglio). Potremo così esaminare se le disposizioni sulla protezione della gioventù, che vietano la vendita di prodotti del tabacco ai minori di _____ anni, sono rispettate. Gli acquirenti test saranno accompagnati da _____ (funzione della persona accompagnatrice, ad esempio un collaboratore o collaboratrice dell'istituzione).

Per la partecipazione al test d'acquisto del _____ (mese / data / intervallo di tempo), ogni acquirente test riceverà un buono per il cinema di un valore di CHF ____.--.

Se sei interessato/a al nostro progetto, puoi iscriverti tramite il formulario qui sotto (o tramite e-mail / telefono). L'iscrizione non costituisce ancora un obbligo a partecipare. Dopo la tua iscrizione, ti contatteremo e ti informeremo dei passi successivi. In seguito, ti prepareremo dettagliatamente al tuo ruolo di acquirente test tramite un corso. Per l'iscrizione definitiva ai test d'acquisto, avremo bisogno del consenso scritto dei tuoi genitori³⁸. Inoltre, sarai obbligato/a a rispettare la riservatezza verso i terzi³⁹.

Desideri partecipare? Allora puoi inviarci il formulario completato (vedi sotto) per posta, oppure contatta _____ (persona di contatto) via telefono (Nr.: _____) o E-Mail (_____). Se hai altre domande, _____ (persona di contatto) è a tua disposizione (Nome: _____, Tel.: _____).

Ci ralleghiamo di accoglierti presto tra i membri della squadra dei test d'acquisto.

³⁸ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

³⁹ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

Cordiali saluti.

Istituzione _____, Istituzione _____

Rappresentate da _____

Formulario d'iscrizione come acquirente test⁴⁰

Cognome: Nome:

Data di nascita:/...../..... (GG.MM.AAAA) Sesso:

Telefono: Natel:

Indirizzo: CAP / Città:

Indirizzo e-mail:

Luogo, data: Firma:

Invia questo formulario tramite posta _____ (indirizzo istituzione), o via e-mail all'indirizzo _____ o chiamaci (nome: _____, Tel.: _____).

⁴⁰ Suchthilfe Ost GmbH; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn

Allegato 6 - Lettera ai genitori o ai rappresentanti legali e consenso scritto

Informazione per i genitori: test d'acquisto di tabacco nei Comuni del Canton _____

Cari genitori, cari rappresentanti legali,

La protezione della gioventù e l'applicazione delle disposizioni sulla vendita e la distribuzione dei prodotti del tabacco costituiscono un impegno di sanità pubblica molto importante per la società.

La legge del Canton _____ sulla protezione della gioventù vieta la vendita di prodotti del tabacco ai giovani minori di ____ anni⁴¹. Quindi, noi di _____, e _____ (mandante), realizzeremo dei test d'acquisto di tabacco per capire meglio la situazione.

L'obiettivo di questo progetto non è quello di perseguire o condannare il maggior numero possibile di violazioni. I test d'acquisto di tabacco devono soprattutto aiutare ad applicare delle misure conseguenti di protezione della gioventù nei comuni. Più i punti vendita integreranno nelle loro procedure di vendita le misure di controllo dell'età (ad es. richiedere sistematicamente l'età e un documento d'identità), più le disposizioni sulla protezione della gioventù saranno rispettate. Gli esercizi che non rispettano la legge ne saranno informati e il personale sarà invitato a partecipare a un corso⁴². La pena per la vendita di tabacco ai minori dipende dai cantoni e dalle rispettive leggi.

Suo/a figlio/a si è iscritto/a come acquirente test ai nostri test d'acquisto di tabacco. L'istituzione _____ è incaricata dell'esecuzione e della supervisione dei test d'acquisto. Essa preparerà suo/a figlio/a al suo compito tramite un'accurata formazione e lo/la accompagnerà sul posto durante lo svolgimento dei test d'acquisto. L'impegno di suo/a figlio/a durerà circa _____ (durata) e sarà ricompensato con _____ (ricompensa, ad es. buono per il cinema del valore di CHF _____.-)⁴³.

L'istituzione _____ farà in modo che i prodotti del tabacco comprati non siano consumati dai giovani e che l'azione si svolga sotto la supervisione di una persona adulta e formata. È importante rilevare che a essere illegale non è l'acquisto di prodotti del tabacco da parte di un adolescente, bensì la vendita a un minore⁴⁴. Nel caso fosse intentata una procedura penale contro i punti vendita contravventori, è possibile, in alcuni casi, che suo/a figlio/a venga chiamato/a a testimoniare⁴⁵.

Per garantire l'anonimato e la protezione dei giovani acquirenti test, i loro dati personali saranno resi anonimi e saranno conosciuti solo dal team di ricerca che pianifica i test d'acquisto⁴⁶. Inoltre, gli adolescenti non condurranno dei test d'acquisto nel loro comune di residenza.

Affinché Suo/a figlio/a possa partecipare al nostro progetto, ci serve il Suo consenso. Se accetta che Suo/a figlio/a partecipi a una serie di test d'acquisto, La preghiamo di riempire il modulo di consenso, firmarlo e rispedircelo tramite la busta già affrancata. Per una descrizione più dettagliata del progetto dei test d'acquisto di tabacco, può consultare il sito _____. Ci teniamo a Sua

⁴¹ Addiction Valais, 2013/2014; Suchthilfe Ost GmbH

⁴² Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁴³ Addiction Valais, 2013/2014; Suchthilfe Ost GmbH, 2014e; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn

⁴⁴ Suchthilfe Ost GmbH ; Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁴⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁴⁶ Suchthilfe Ost GmbH, 2013e

disposizione per rispondere a eventuali domande.

Ci può contattare al numero o all'indirizzo seguenti:

Nome dell'istituzione: _____

Via, CAP, città: _____

Persona di contatto: _____

Telefono: _____

E-mail: _____

Ringraziandola del consenso che permetterà a Sua/o figlia/o di contribuire al nostro progetto, Le presentiamo, gentile Signora, egregio Signore, i nostri distinti saluti.

Istituzione _____, Rappresentante _____

Iscrizione e consenso⁴⁷

Consenso scritto dei genitori (padre / madre o rappresentante legale)

Dati dell'acquirente test

Cognome: _____ Nome: _____

Data di nascita: _____ Sesso: _____

Via: _____ CAP, città: _____

Telefono: _____ Natel: _____

E-Mail: _____

Io, _____ (cognome, nome), accetto che mio/a figlio/a, _____ (cognome, nome, data di nascita), partecipi ai test d'acquisto di tabacco condotti da _____ (nome dell'istituzione), nel ruolo di acquirente test, accompagnato/a da un adulto responsabile. Ho preso conoscenza della lettera "Informazione per i genitori" e del documento informativo "_____" (titolo del documento informativo) e sono d'accordo con quanto riportato. Dichiaro inoltre che mio/a figlio/a ha un'assicurazione contro gli infortuni e di responsabilità civile, e sono cosciente del fatto che questa è a nostro carico⁴⁸.

L'acquirente test deve portare con sé un documento d'identità valido al momento dei test d'acquisto e la sua partecipazione sarà retribuita⁴⁹. Quest'iscrizione rimane valida - tranne in caso di revoca da parte dei genitori, dell'acquirente test o di _____ (nome dell'istituzione) – fino, al massimo, al 18esimo

⁴⁷ Suchthilfe Ost GmbH ; Blaues Kreuz Schweiz, 2012 ; Addiction Suisse ; Perspektive Solothurn

⁴⁸ Suchthilfe Ost GmbH ; Perspektive Solothurn

⁴⁹ Perspektive Solothurn



compleanno dell'acquirente test⁵⁰.

Luogo, data

Firma della madre, del padre o dei rappresentanti legali dell'acquirente test

Firma dell'acquirente test

La preghiamo d'inviarci questo formulario al più tardi il _____ (data).

⁵⁰ Perspektive Solothurn

Allegato 7 - Accordo di riservatezza

Accordo di riservatezza

Tra i sottoscritti:

Cognome, Nome: _____

Via: _____

CAP, Città: _____

Data di nascita: _____

e

_____ (nome dell'istituzione), situata in _____ (via, N°), a
_____ (città), rappresentata da _____ (Cognome, Nome della
persona che lavora per l'istituzione).

_____ (Sig. / Sig.ra) _____ (cognome, nome) e l'istituzione _____
s'impegnano a non comunicare le seguenti informazioni a terzi:

- Il loro ruolo nei test d'acquisto di tabacco;
- Le date o i luoghi dei test d'acquisto di tabacco;
- I nomi di qualsiasi persona implicata nei test d'acquisto (venditori / venditrici, acquirenti test, persone accompagnatrici, gerenti, responsabili dell'istituzione incaricata dei test d'acquisto di tabacco), dei punti vendita testati o dell'istituzione incaricata dei test d'acquisto di tabacco;
- I risultati dei test d'acquisto di tabacco, i punti vendita colpevoli e quelli esemplari, i dati ottenuti;
- Qualsiasi altra informazione pertinente.

Una violazione della confidenzialità può avere come risultato un'esclusione dagli altri test d'acquisto.

Data, Luogo: _____

Persona firmataria: _____

Nome, Cognome Firma

Per l'istituzione: _____

Nome, Cognome Firma

**Allegato 8 - Contratto quadro per gli adulti accompagnatori⁵¹**

Luogo, GG.MM.AAAA

Ingaggio come persona adulta accompagnatrice per i test d'acquisto di tabacco

Parti:IstituzioneAccompagnatore o accompagnatrice

Nome: _____ Cognome, Nome: _____

Via: _____ Via: _____

CAP, città: _____ CAP, città: _____

Ruolo: Persona adulta che accompagna gli acquirenti test durante i test
d'acquisto di tabacco nel Canton _____.

Ingaggio: A ore, su chiamata.

Durata: _____ giorni/settimane (dal GG.MM.AAAA al GG.MM.AAAA)

Formazione: _____ ore, a ____ CHF/ora

Ore previste: _____ ore di formazione, a ____ CHF/ora

_____ ore di preparazione, a ____ CHF/ora

_____ ore di accompagnamento, a ____ CHF/ora

Indennità: Vacanze, giorni festivi, tredicesima: inclusi nel salario orario.

Diritto al salario: In caso d'incidente, ma non di malattia.

Spese di viaggio: Spese di viaggio in auto, rimborsate a ____ cts/km.

Aspetti legali: In caso di procedura giuridica contro un punto vendita
contravventore, la persona accompagnatrice può essere chiamata a
testimoniare⁵².

⁵¹ CIPRET Fribourg, 2011a

⁵² K. Zürcher, CIPRET-Vaud

Le questioni non trattate sono sottomesse al Codice delle Obbligazioni.

Data, Luogo: _____

Nome, Cognome del/della responsabile

Firma del/della responsabile

Nome, Cognome dell'accompagnatore/trice

Firma dell'accompagnatore/trice

Allegato 9 - Comunicato stampa per l'annuncio dei test d'acquisto di tabacco

Tabacco e protezione della gioventù – Esecuzione dei test d'acquisto di tabacco nel comune / Canton _____

Nel corso delle prossime settimane, nel comune di _____, saranno eseguite delle verifiche dell'applicazione delle disposizioni di protezione della gioventù sulla vendita di tabacco ai minorenni. Su mandato di _____, le istituzioni _____ e _____ eseguiranno dei test d'acquisto di tabacco. I test d'acquisto hanno l'obiettivo di responsabilizzare tutti gli esercizi commerciali che vendono tabacco. Con questa misura si vuole contribuire a limitare la problematica del consumo eccessivo di tabacco presso i giovani.

Limitare il consumo eccessivo di tabacco tra i minorenni rappresenta una grande sfida per la nostra società. I danni medico-sociali legati al tabacco consumato durante l'adolescenza sono particolarmente importanti. Un problema di queste dimensioni non dovrebbe esistere. In effetti, le disposizioni in vigore vietano la vendita di prodotti del tabacco ai minori di _____ anni (adattare in funzione del cantone).

Il Canton _____ delega ai comuni la responsabilità di far rispettare le disposizioni sulla protezione della gioventù. Il comune di _____ mira a risolvere la problematica del consumo abusivo di tabacco da parte dei giovani eseguendo i test d'acquisto di tabacco.

Le autorità hanno la ferma intenzione di migliorare la pratica di vendita in modo duraturo, tramite dei test d'acquisto di tabacco organizzati dalle istituzioni _____ e _____. _____ (numero) punti vendita tirati a sorte saranno esaminati in _____ serie di test d'acquisto. Gli esercizi commerciali colpevoli saranno nuovamente testati. I punti vendita che commettono ripetute violazioni delle disposizioni sulla protezione della gioventù devono aspettarsi di essere segnalati alle autorità competenti.

I test d'acquisto di tabacco saranno eseguiti dopo un preavviso scritto, senza però che le date esatte siano comunicate. I giovani che parteciperanno a questo progetto saranno protetti e sempre accompagnati da persone adulte e qualificate. Del materiale informativo e una consulenza specifica verranno messi a disposizione dei punti vendita. I costi dell'esecuzione dei test sono a carico del comune.

Informazioni per i giornalisti:

Nome, Cognome

Numero di telefono

Raggiungibile il giorno, ora

oppure

Nome, Cognome

Numero di telefono

Raggiungibile il giorno, ora

Allegato 10 - Lettera per annunciare i test d'acquisto di tabacco⁵³

Società/Negozio

Titolo

Nome, cognome

Indirizzo

NPA, Località

GG.MM.AAAA

Tabacco e protezione della gioventù – Annuncio dei test d'acquisto di tabacco

Gentili Signore, Egregi Signori,

Per il nostro comune, la protezione della gioventù e l'applicazione delle disposizioni sulla vendita e la consegna dei prodotti del tabacco rappresentano un compito fondamentale in materia di sanità pubblica. La informiamo pertanto che nelle prossime settimane saranno eseguiti, nel nostro comune, dei test d'acquisto di tabacco in collaborazione con _____ e _____.

L'obiettivo di questa misura non è quello di perseguire o condannare il maggior numero possibile di violazioni, bensì di sostenere le disposizioni sulla protezione della gioventù. Più i punti vendita si atterranno alle disposizioni della legge e integreranno nelle loro procedure di vendita usuali la richiesta dell'età e della carta d'identità ai giovani, più potremo garantire la protezione della nostra gioventù. Con la presente, vorremmo informarla del progetto dei test d'acquisto di tabacco. In questo modo avrà la possibilità di controllare la pratica attuale di vendita di prodotti del tabacco nel Suo esercizio.

I test d'acquisto comprendono una serie di acquisti di tabacco effettuati da giovani tra i 16 e i 18 anni. I risultati dei test d'acquisto saranno registrati in modo standardizzato e poi analizzati dall'istituzione _____. Gli acquirenti test saranno sempre sotto controllo di un accompagnatore adulto.

Promemoria: le disposizioni sulla protezione della gioventù vietano la consegna e la vendita di prodotti del tabacco ai minori di ____ anni.

Le persone e i punti vendita che non rispetteranno le prescrizioni legali in materia saranno informati e sottoposti nuovamente a un test in futuro. In caso di recidiva, la trasgressione verrà denunciata, mentre i punti vendita che si attengono alle disposizioni sulla vendita dei prodotti del tabacco riceveranno un adesivo, che mostrerà a tutti i clienti il carattere esemplare del punto vendita.

Il Consiglio Comunale desidera che le misure di protezione della gioventù siano rispettate.

⁵³ Perspektive Solothurn, 2013e.



Apprezzeremmo quindi la Sua collaborazione per raggiungere questo scopo e La ringraziamo anticipatamente per il Suo contributo.

Per maggiori informazioni su questo argomento, può consultare il sito Internet www._____, o contattare direttamente il/la nostro/a responsabile comunale :

Nome, cognome: _____

Funzione: _____

Telefono: _____

Cordiali saluti,

Nome, Cognome

Consiglio comunale

Allegato 11 - Verbale per i test d'acquisto di tabacco⁵⁴

Questo documento sarà conservato dalla persona incaricata del dossier e sarà trattato in modo strettamente confidenziale. Il verbale potrebbe essere utilizzato come prova in tribunale.

Test d'acquisto

Numero del test d'acquisto: _____ su _____ test d'acquisto totali previsti.

Punto vendita: *Nome del punto vendita* _____

Indirizzo completo: _____

Tipo di punto vendita (1 scelta):

☐ Ristorante, Caffè	☐ Takeaway (anche Pizza, Kebab, ...)
☐ Bar, Pub (anche caffè-bar)	☐ Catena di negozi (Coop, Denner,...)
☐ Stazione di servizio (anche shop)	☐ Manifestazioni sportive (stadio)
☐ Negozietto (Minimarket, alimentari, panetteria, macelleria, ecc.)	
☐ Tabaccheria	☐ Chiosco
☐ Evento, festa	☐ Discoteca

Zona:

☐ Centro città/agglomerato	☐ Periferia/industriale
☐ Residenziale (anche centro città)	☐ Centro commerciale
☐ Quartiere della stazione	☐ Frequentata dai giovani
☐ Spesso usata per manifestazioni, eventi, ecc.	

Già testato ?

☐ Sì, l'anno scorso (20____).	Ha rispettato la legge ?
	☐ Sì. ☐ No.
☐ Sì, quest'anno (20____).	Ha rispettato la legge ?
	☐ Sì. ☐ No.
☐ No.	

Data e luogo del test d'acquisto: _____

Iniziato alle: _____ (hh.mm) e finito alle: _____ (hh.mm).

Accompagnatore adulto: Cognome, Nome _____

Data di nascita _____ / _____ / _____.

Via _____

⁵⁴ Basato su: Addiction Suisse, 2011a; Kanton Basel-Stadt; Perspektive Solothurn, 2013b; Addiction Valais, 2012; Kuendig & Astudillo, 2012b; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg; S. Christen, ZEPRA St. Gallen

CAP, Città _____

RisultatiProdotto testato: ☐ Sigarette ☐ Tabacco da girare ☐ Sigaretta elettronica☐ Sigari ☐ Sigaretti

Nome del prodotto: _____

Quantità: _____ Prezzo: _____

Acquisto: ☐ Alla cassa☐ Al distributore ☐ gettone chiesto al personale☐ cambio chiesto al personale

Osservazioni: _____

Domanda dell'età: ☐ Sì. ☐ No.Richiesta della carta d'identità: ☐ Sì. ☐ No.Vendita (risp. acquisto al distributore): ☐ Sì. ☐ No.Ragione della vendita/non vendita: ☐ Perché _____☐ Non lo so.Venditore/venditrice (cognome, sesso, descrizione): ☐ Donna. ☐ Uomo.

Cognome, Nome _____

Descrizione _____

(Altezza,

colore degli occhi e dei capelli, segni particolari, comportamento, età approssimativa, ...)

Pubblicità del tabacco in bella vista? ☐ Sì. ☐ No.Se sì, visibili dall'esterno? ☐ Sì. ☐ No.C'erano altri clienti davanti o dietro di te? ☐ Sì, davanti a me. Quanti ? _____.☐ Sì, dietro di me. Quanti ? _____.☐ No.**Cartelli sulla protezione della gioventù**Tipo: ☐ Bollino. ☐ Adesivo.Affissione dei cartelli di protezione della gioventù: ☐ Sì. ☐ No.Indicazione dell'età minima per il tabacco? ☐ Sì. ☐ No.Facilmente visibile? ☐ Sì. ☐ No.

Acquirenti test

Numero degli acquirenti test:

q 1

q 2

Nomi (resi anonimi): _____

(Esempio: Bianchi Luca, nato il 1° gennaio 2000 = BiaLm010100)

Spiegazione sul test d'acquisto

q Sì.

q NO.

Cognome, Nome della persona alla quale si è chiesto un chiarimento (ad es. personale di vendita, gestore del punto vendita) :
_____**Misure applicate dopo i test d'acquisto**

q Informazione da parte di un professionista

q Multa

q Feedback positivo sul posto

q Partecipazione ad una seduta informativa

q Nessuna conseguenza

q Denuncia e multa

q Confronto tramite la Polizia

q PV alla Polizia

q Avvertimento

q Divieto di vendita (1 mese)

q Regalino

q Ricorso amministrativo

q Lettera/chiamata di congratulazioni

q Adesivo

q Denuncia/Avvertimento

q Lettera/chiamata di rimprovero

q Feedback negativo sul posto

Osservazioni personali:

_____**Allegati**

q Scontrino

q Altro: _____

Allegato 12 - Checklist per la preparazione dei test d'acquisto

- ☐ **Dichiarazione di confidenzialità:** disponibile per...
 - ☐ Acquirenti test? ☐ Accompagnatore/accompagnatrice?
- ☐ **Copiare e custodire la carta d'identità o passaporto** degli acquirenti test
- ☐ **Pianificazione dettagliata della giornata:** contiene....
 - ☐ Lista degli indirizzi dei punti vendita
 - ☐ Cartine e descrizione del tragitto (inclusi i parcheggi)
 - ☐ Pianificazione del tempo (ev. calcolare del tempo per la merenda⁵⁵)
- ☐ Organizzare i **trasporti** (mezzo privato o a noleggio)
- ☐ Preparare il **verbale** e completarlo per quanto possibile
- ☐ Portare con sé il **consenso dei genitori** degli acquirenti test⁵⁶
- ☐ Preparare i **soldi** necessari al test d'acquisto e portarli con sé il giorno del test
- ☐ Preparare i **documenti**:
 - ☐ Flyer informativi (ad es. "Sorry, aber du bist zu jung" di Addiction Suisse, in francese e in tedesco)
 - ☐ Tabelle per il calcolo delle età (ad es. Gastrosuisse)⁵⁷
 - ☐ Fogli informativi per i punti vendita testati
- ☐ Altro **materiale utile**:
 - ☐ Portare la checklist dei compiti degli acquirenti test
 - ☐ Portare la checklist dei compiti degli accompagnatori/accompagnatrici
 - ☐ Materiale per scrivere
 - ☐ Mappette trasparenti
 - ☐ Blocco per appunti
 - ☐ Nastro adesivo / graffette
 - ☐ Etichette per scrivere sui prodotti acquistati
 - ☐ Borsa / contenitore per i prodotti acquistati
 - ☐ Portare con sé il telefonino (eventualmente, annotare il numero di telefono dei genitori degli acquirenti test)

⁵⁵ Perspektive Solothurn

⁵⁶ Addiction Suisse, 2011b

⁵⁷ R. Henz, Perspektive Solothurn

Allegato 13 - Compiti dell'acquirente test

Preparazione e regole generali di comportamento

- ☐ Non alterare in modo marcato il proprio aspetto esteriore⁵⁸, cioè: vestirsi conformemente alla propria età, non portare trucco (pesante)⁵⁹ e non mettere occhiali da sole o cuffie/cappellini⁶⁰;
- ☐ Portare con sé un documento d'identità ufficiale (ad es. carta d'identità o passaporto)⁶¹;
- ☐ Seguire le consegne dell'accompagnatore/accompagnatrice⁶²;
- ☐ Ripensare ancora una volta allo svolgimento del test d'acquisto;
- ☐ Riflettere bene su come ci si deve reagire, secondo le istruzioni ricevute, in determinate situazioni (ad es. nel caso l'età o la carta d'identità venissero richieste);
- ☐ Porre le domande ancora aperte alla persona accompagnatrice.

Durante il test d'acquisto

- ☐ Interrompere il test d'acquisto se l'acquirente test conosce una persona presente nel punto vendita⁶³;
- ☐ Acquistare dei prodotti del tabacco o chiedere un gettone (risp. degli spiccioli) per il distributore automatico, come un vero cliente⁶⁴;
- ☐ Acquistare le sigarette esclusivamente per sé stesso e pagare solo questo prodotto⁶⁵;
- ☐ Non cercare di convincere il personale a vendere il prodotto⁶⁶;
- ☐ Rispondere direttamente e onestamente se viene chiesta l'età⁶⁷;
- ☐ Su domanda, mostrare la carta d'identità⁶⁸;
- ☐ Fare attenzione alle domande (ad es. sul controllo dell'età), alle osservazioni e alle reazioni, ma anche ai nomi del personale di vendita, così da metterne in seguito al corrente l'accompagnatore o accompagnatrice⁶⁹;
- ☐ Non porre domande (come "Vuole vedere la mia carta d'identità?")⁷⁰

Dopo il test d'acquisto

- ☐ Chiedere lo scontrino e consegnarlo all'accompagnatore adulto;
- ☐ Immediatamente dopo aver lasciato il punto vendita, consegnare il prodotto del tabacco (o il gettone

⁵⁸ Kanton Aargau, 2009

⁵⁹ Kuendig & Astudillo (2012a); Addiction Suisse, 2011c

⁶⁰ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶¹ Kuendig & Astudillo (2012a); Addiction Suisse, 2011c; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn, 2013c

⁶² Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶³ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶⁴ Addiction Suisse, 2011c

⁶⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶⁶ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁶⁷ Kuendig & Astudillo (2012a); Pasche, Salla & Delmonico, 2012; Addiction Valais, 2013; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn, 2013c; Kanton Aargau, 2009

⁶⁸ Kuendig & Astudillo (2012a); Pasche, Salla & Delmonico, 2012; Addiction Valais, 2013; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn, 2013c; Kanton Aargau, 2009

⁶⁹ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁷⁰ R. Henz, Perspektive Solothurn

- del distributore automatico) all'accompagnatore/accompagnatrice, senza aprirlo⁷¹ o consumarlo⁷²;
- ☐ Aiutare l'adulto accompagnatore a completare il verbale, rispondendo alle sue domande;
 - ☐ Consegnare il resto dei soldi all'accompagnatore/accompagnatrice⁷³;
 - ☐ Rispettare la confidenzialità verso i risultati⁷⁴.

Esempi di domande e risposte per gli acquirenti test⁷⁵

Domanda	Risposta
Quanti anni hai?	Dire la verità.
Hai qui la tua carta d'identità?	"Sì" e mostra la carta d'identità.
Hai il diritto di fumare?	Rispondi in funzione dell'età e del cantone.
Per chi sono le sigarette?	Per me.
I tuoi genitori ti lasciano fumare?	Dire la verità.
Come ti chiami?	"Non ha nessuna importanza".
Sei un acquirente test?	"Non ha nessuna importanza" (Se la domanda è ripetuta: "Sì." Oppure : "Che cos'è un acquirente test ?" ⁷⁶

⁷¹ R. Henz, Perspektive Solothurn

⁷² Addiction Valais, 2013; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Kanton Aargau, 2009

⁷³ Perspektive Solothurn, 2013c

⁷⁴ Perspektive Solothurn, 2013c; Perspektive Solothurn, 2013d

⁷⁵ Blaues Kreuz Schweiz, 2012

⁷⁶ R. Henz, Perspektive Solothurn

Allegato 14 - Compiti dell'accompagnatore/accompagnatrice

Preparazione prima dei test d'acquisto

Il giorno precedente / in ufficio

- ☐ Pianificare i test d'acquisto, preparare la documentazione e il materiale necessario (cfr. Allegato 12 : "Checklist per la preparazione dei test d'acquisto").

Sul posto

- ☐ Controllare che gli acquirenti test abbiano portato con sé una carta d'identità valida;
- ☐ Assicurarsi che gli acquirenti test non sembrino più grandi a causa del loro abbigliamento o del trucco;
- ☐ Prima dei test d'acquisto, rinfrescare la memoria ai giovani - Briefing;
- ☐ Dare agli acquirenti test la somma precedentemente preparata, necessaria per i test d'acquisto;
- ☐ Rispondere alle domande degli acquirenti test e chiarire le ultime incertezze;
- ☐ Concordare con gli acquirenti test un punto d'incontro dove ritrovarsi dopo il test d'acquisto;
- ☐ In caso il gruppo si sposti in auto, non parcheggiare il veicolo direttamente davanti al punto vendita.

Durante il test d'acquisto

- ☐ Attendere gli acquirenti test al punto d'incontro prestabilito;

Dopo il test d'acquisto

- ☐ Dopo il test d'acquisto, farsi consegnare dagli acquirenti test i prodotti del tabacco, lo scontrino e il resto dei soldi;
- ☐ Riempire il verbale (risultati, osservazioni e feedback degli acquirenti test)⁷⁷;
- ☐ Controllare lo scontrino e incollarlo sul verbale;
- ☐ Verificare la presenza dei cartelli indicanti la protezione della gioventù⁷⁸ (quando si entra nel punto vendita per il confronto con il personale di vendita);
- ☐ Mettere immediatamente e personalmente i punti vendita testati al corrente del test che si è appena svolto⁷⁹ (in assenza degli adolescenti)⁸⁰;
- ☐ Distribuire del materiale informativo al personale di vendita (manifesti, cartoline, flyer, tabelle per il calcolo delle età (Gastrosuisse))⁸¹;
- ☐ Dare delle informazioni e delle spiegazioni sulle offerte di formazioni e i corsi di formazione specifici;
- ☐ Informare il personale di vendita che i dati dei test d'acquisto possono essere pubblicati sulla stampa o tramite i media locali;
- ☐ Rispondere alle eventuali domande del personale di vendita testato;

⁷⁷ Addiction Suisse, 2011b

⁷⁸ Addiction Suisse, 2011b

⁷⁹ Kanton Aargau, 2009; Blaues Kreuz Schweiz, 2012; Perspektive Solothurn

⁸⁰ Kanton Aargau, 2009

⁸¹ R. Henz, Perspektive Solothurn

- ☐ Etichettare e custodire tutti i prodotti del tabacco;
- ☐ Altri compiti legati alla conclusione dei test d'acquisto:
 - ☐ Archiviare / depositare i verbali e il resto del materiale, come i prodotti acquistati;
 - ☐ Registrazione (elettronica) dei dati;
 - ☐ Invio delle lettere;
 - ☐ Pianificazione di altri controlli;
 - ☐ Pagamento degli acquirenti test⁸².

⁸² Perspektive Solothurn, 2013d

Allegato 15 - Lettera di congratulazioni “Nessuna vendita di prodotti del tabacco”

Società /negozio

Titolo

Nome

Cognome

Indirizzo

NPA, Località

GG.MM.AAAA

Tabacco e protezione della gioventù – Risultati dei test d'acquisto di tabacco:

Congratulazioni!

Gentile Signora, egregio Signore,

Nel corso delle ultime settimane sono stati eseguiti test d'acquisto di tabacco nei comuni di _____, _____ e _____. Tra i punti vendita testati, il _____ % si è comportato conformemente alla legge e non ha venduto alcun prodotto del tabacco ai giovani. Purtroppo, nonostante il preavviso ricevuto, il _____ % dei punti vendita non ha osservato le disposizioni legali sulla protezione della gioventù.

Fortunatamente, Lei e i Suoi impiegati avete adottato un comportamento **esemplare** durante il test d'acquisto, rispettando le disposizioni sulla protezione della gioventù. Il Suo risultato ci rallegra! Teniamo a congratularci con Lei, ringraziandola sinceramente per il Suo contributo alla protezione della gioventù. In questo modo sostiene efficacemente la realizzazione del nostro obiettivo, vale a dire la salvaguardia durevole della salute dei giovani.

Come forse Lei già sa, il controllo dei documenti ufficiali d'identità è la misura più efficace per impedire la vendita illegale di tabacco ai minorenni. Potrebbe aiutare il suo negozio, facendo diventare questo controllo una routine nel suo esercizio.

Se, nonostante i Suoi risultati positivi al test, desiderasse ottenere informazioni o consigli in questo campo, può contattare la persona competente in materia del nostro Comune:

*Nome, Cognome**Funzione**Telefono*

Prossimamente organizzeremo una formazione per il personale di vendita. Se desidera un sostegno ai

Suoi sforzi di protezione della gioventù, per Lei e i Suoi dipendenti questa formazione è offerta⁸³.

Per garantire l'applicazione delle disposizioni sulla protezione della gioventù, si effettueranno altri test d'acquisto ad intervalli irregolari. I punti vendita contravventori devono aspettarsi di essere segnalati alle autorità competenti.

Altri test d'acquisto saranno condotti il _____ (settimana, data). Ci rallegriamo sin d'ora di poterla contare nuovamente tra gli esercizi esemplari.

Le porgiamo, gentile Signora, egregio Signore, i nostri cordiali saluti.

Nome e cognome, Consiglio comunale

Allegati:

- Risultati anonimi dei test d'acquisto di tabacco, adesivo e congratulazioni
- Formulario d'iscrizione alla formazione sulla protezione della gioventù per il personale di vendita

⁸³ Kanton Basel-Stadt, 2014c; Suchthilfe Ost GmbH, 2013

Allegato 16 - Lettera di rimprovero “Vendita di prodotti del tabacco”

Società /negozio

Titolo

Nome

Cognome

Indirizzo

NPA, Località

GG.MM.AAAA

Tabacco e protezione della gioventù – Risultati dei test d'acquisto di tabacco : risultato negativo del test

Gentile Signora, egregio Signore,

Nel corso delle ultime settimane sono stati eseguiti test d'acquisto di tabacco nei comuni di _____, _____ e _____. Tra i punti vendita testati, il _____ % si è comportato conformemente alla legge e non ha venduto alcun prodotto del tabacco ai giovani. Purtroppo, nonostante il preavviso ricevuto, il _____ % dei punti vendita non ha osservato le disposizioni legali sulla protezione della gioventù.

Siamo spiacenti di doverla informare che la **Sua impresa** figura tra i punti vendita che **non hanno rispettato le disposizioni per la protezione della gioventù**. In effetti, il _____ (data) alle ore _____, è stata effettuata una vendita illegale di tabacco ad un minorenne nel Suo esercizio commerciale. Le facciamo presente che la persona addetta alla vendita, rispettivamente Lei, con questo atteggiamento, ha violato la legge in vigore. Le disposizioni cantonali sulla protezione della gioventù proibiscono la vendita di tabacco ai giovani al di sotto dei ____ anni. Lei conosce sicuramente queste disposizioni, che sono state espressamente comunicate dalle autorità competenti e dalle persone attive nel campo della prevenzione.

L'obiettivo dei nostri sforzi non è di costatare il maggiore numero possibile di violazioni. Al contrario, miriamo a una migliore applicazione delle disposizioni sulla protezione dei minorenni. Per questa ragione, nel primo caso d'inosservanza rinunciamo a denunciare il suo comportamento alle autorità, ma Le chiediamo di adottare le misure necessarie nella sua azienda. Le rammentiamo che una ripetuta violazione delle disposizioni legali sulla protezione della gioventù potrebbe portare a una segnalazione alle autorità.

Il controllo di un documento d'identità ufficiale è la misura più efficace per impedire la vendita illegale di tabacco ai minorenni. La Sua attività di vendita sarebbe facilitata se questo controllo diventasse una norma nella Sua azienda. In questo modo Lei soddisferebbe anche il suo obbligo di vigilanza, perché il suo compito non è solo quello di istruire il Suo personale ma anche di assicurarsi che queste istruzioni siano applicate.

Affinché Lei possa riuscire meglio, in futuro, a mettere in atto le misure di protezione della gioventù, consigliamo vivamente a Lei e al Suo personale di partecipare alla nostra formazione (formulario d'iscrizione in allegato). Uno specialista del nostro comune si tiene a Sua disposizione per rispondere a delle domande sulla formazione per i dipendenti o se desidera del materiale informativo:

Nome, Cognome

Funzione

Telefono

Per garantire il rispetto delle disposizioni legali sulla protezione della gioventù, si effettueranno altri test d'acquisto ad intervalli irregolari. I punti vendita contravventori devono aspettarsi di essere segnalati.

Altri test d'acquisto saranno condotti il _____ (settimana, data). Ci auguriamo di osservare una riduzione della vendita di tabacco ai minori nella Sua azienda e ci rallegriamo fin d'ora del suo contributo alla nostra causa. Se un'altra vendita illegale di tabacco dovesse prodursi durante questo secondo controllo, saremo obbligati a segnalare la violazione alle autorità competenti⁸⁴.

Nel frattempo, La preghiamo d'iscriversi alla nostra formazione per il personale di vendita, entro il _____ (termine d'iscrizione) tramite il formulario in allegato⁸⁵.

Le porgiamo, gentile Signora, egregio Signore, i nostri cordiali saluti.

Nome e cognome, Consiglio comunale

Allegati:

- Risultati anonimi dei test d'acquisto di tabacco⁸⁶
- Formulario d'iscrizione alla formazione sulla protezione della gioventù per il personale di vendita
- Materiale di sensibilizzazione⁸⁷
- Questionario

⁸⁴ Suchthilfe Ost GmbH, 2013c; Perspektive Solothurn, 2013e

⁸⁵ Kanton Basel-Stadt, 2014a ; Kanton Basel-Stadt, 2014b

⁸⁶ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

⁸⁷ F. Hebeisen, V. Pittet, CIPRET Fribourg

Allegato 17 - Formulario d'iscrizione alla formazione per il personale di vendita⁸⁸

Gentile Signora, Egregio Signore,

Il consumo di prodotti del tabacco può nuocere gravemente alla salute, soprattutto quando inizia durante l'infanzia o l'adolescenza. Purtroppo, numerosi giovani riescono a procurarsi dei prodotti del tabacco malgrado non abbiano ancora raggiunto l'età minima prevista dalla legge. La protezione della gioventù rappresenta un obiettivo importante della politica attuale. Il personale delle aziende che vendono dei prodotti del tabacco ha quindi un ruolo importante: è in contatto diretto con i bambini e gli adolescenti e può in gran parte impedire che abbiano accesso a questi dannosi prodotti del tabacco. Tuttavia, il personale di vendita deve sapere come trattare i giovani clienti e quali provvedimenti adottare. È stato dimostrato che l'applicazione delle misure di controllo, vale a dire il controllo dell'età e della carta d'identità, sono le più efficaci.

La formazione che Le proponiamo Le fornirà informazioni preziose per quanto riguarda le basi legali in vigore nel Canton _____. La formazione tratterà anche del comportamento da adottare quando un giovane cerca di acquistare del tabacco, anche per i genitori. Lo scopo della formazione è anche di far sì che il controllo dell'età diventi una routine nel suo negozio.

La formazione dura circa ____ ora/e, è _____ (gratuita/a pagamento) e si terrà al seguente indirizzo:

Via: _____

CAP, Città: _____

Inizio: ore _____ Sala: _____

Visto che i posti disponibili sono limitati, La preghiamo di annunciarsi rapidamente.

Nell'attesa di poterla incontrare all'occasione di questa formazione, Le porgiamo, gentile Signora, egregio Signore, i nostri distinti saluti.

Nome, Cognome _____

Iscrizione alla formazione "Protezione della gioventù"

Nome del punto vendita: _____

Via: _____

CAP, Città: _____

Gerente del punto vendita: (Cognome, Nome) _____

Il/la gerente parteciperà alla formazione

q Sì.

q No.

Numero di partecipanti: _____

Cognome, Nome dei partecipanti: _____

⁸⁸ Kanton Basel-Stadt, 2014a; Perspektive Solothurn, 2013e

q Signora q Signor _____
q Signora q Signor _____
q Signora q Signor _____
q Signora q Signor _____
q Signora q Signor _____

Disponibilità (più scelte possibili):

q Giorno, GG Mese Anno Dalle ore _____ alle ore _____ circa.
q Giorno, GG Mese Anno Dalle ore _____ alle ore _____ circa.
q Giorno, GG Mese Anno Dalle ore _____ alle ore _____ circa.

La preghiamo d'inviarci la Sua iscrizione (tramite e-mail o posta) entro il **GG.MM.AAAA**.

Nome dell'istituzione: _____

Persona di contatto: _____

Via: _____

CAP, Città: _____

Indirizzo e-mail: _____

Allegato 18 - Questionario per i punti vendita contravventori⁸⁹

Nome del punto vendita: _____
Via: _____
CAP, Città: _____
Gerente: _____
Numero d'impiegati: _____

I Suoi dipendenti hanno degli strumenti che permettano loro di verificare l'età dei giovani (Ad es.: casse che richiedono una carta d'identità ufficiale, tabelle con le età)?

☐ Sì. Quali? _____
☐ No.

Quali misure intraprenderà per assicurarsi che il tabacco non venga più venduto ai minori (ad esempio: formazione per il personale di vendita)?

Come possiamo aiutarla a rispettare le regole per la protezione della gioventù?

Osservazioni personali: _____

Data, Luogo

Firma

⁸⁹ Kanton Basel-Stadt

Allegato 19 - Modulo per sporgere denuncia

Società/negozio testata/o	Nome	
	Via	
	CAP, Città	
Venditore/venditrice	Cognome	
	Descrizione (se cognome non disponibile)	
Data e ora dell'acquisto	Data	
	Ora	
Accusatore/accusatrice	Cognome	
	Nome	
	Via	
	CAP, Città	
Dati dell'acquirente	Cognome	
	Nome	
	Via	
	CAP, Città	
	Data di nascita	
Eventuali testimoni	Cognome	
	Nome	
	Via	
	CAP, Città	
	Cognome	
	Nome	
	Via	
	CAP, Città	
Prodotto richiesto	Descrizione	
	Quantità	
Elementi di prova (scontrini, prodotti acquistati, foto).		

In caso di denuncia, è sufficiente descrivere brevemente i fatti. È il giudice d'istruzione, e non l'accusatore/accusatrice, che decide quale norma penale è applicabile.

Luogo, Data: _____

Firma del/della querelante: _____

Allegato 20 - Lettera di congratulazioni per il secondo test d'acquisto di tabacco⁹⁰

Società /negozio

Titolo

Nome

Cognome

Indirizzo

NPA, Località

GG.MM.AAAA

Tabacco e protezione della gioventù – Risultati della ripetizione dei test d'acquisto di tabacco

Gentile Signora, egregio Signore,

Nella nostra lettera del GG.MM.AAAA Le avevamo annunciato che il personale di vendita del Suo commercio non aveva rispettato le disposizioni legali per la protezione della gioventù nell'ambito del tabacco. Le avevamo inoltre comunicato che avremmo controllato che la pratica di vendita nel suo esercizio commerciale cambi, cioè che fosse applicata una politica più rispettosa delle norme legali in vigore.

Siamo felici di comunicarle che, all'occasione di un nuovo test d'acquisto, che ha avuto luogo il GG.MM.AAAA, il personale di vendita del Suo esercizio commerciale ha adottato un comportamento esemplare e si è rifiutato di vendere del tabacco all'acquirente test. Ci congratuliamo con Lei per questo risultato e per i cambiamenti intrapresi ! Le offriamo un attestato che testimonia il suo contributo alla protezione della gioventù .

Per qualsiasi domanda o informazione, anche per quanto riguarda la formazione gratuita per il personale di vendita, ci teniamo a Sua completa disposizione.

Nome della persona di contatto: _____

Numero di telefono: _____ E-mail: _____

Le porgiamo, gentile Signora, egregio Signore, i nostri distinti saluti.

Nome e Cognome, Consiglio Comunale

⁹⁰ Suchthilfe Ost GmbH, 2014c

Allegato 21 - Lettera di rimprovero per il secondo test d'acquisto di tabacco⁹¹

Società /negozio

Titolo

Nome

Cognome

Indirizzo

NPA, Località

GG.MM.AAAA

Tabacco e protezione della gioventù – Risultati della ripetizione dei test d'acquisto di tabacco.

Gentile Signora, egregio Signore,

Nella nostra lettera del GG.MM.AAAA Le avevamo annunciato che il personale di vendita del Suo commercio non aveva rispettato le disposizioni legali per la protezione della gioventù nell'ambito del tabacco. Le avevamo inoltre comunicato che avremmo controllato che la pratica di vendita nel suo esercizio commerciale cambi, cioè che fosse applicata una politica più rispettosa delle norme legali in vigore.

La informiamo che all'occasione di un nuovo test d'acquisto, che ha avuto luogo il GG.MM.AAAA, il personale di vendita del suo esercizio commerciale ha nuovamente venduto del tabacco a dei giovani di ____ anni, azione contraria alla legge. Pertanto, siamo costretti a segnalare la violazione alle autorità competenti. Il controllo dell'età tramite la richiesta della carta d'identità è uno strumento di prevenzione molto utile, che deve essere applicato regolarmente. Le consigliamo vivamente d'isciversi alla nostra formazione _____ (gratuita/al costo di) per il personale di vendita, tramite il formulario allegato.

Per qualsiasi domanda o informazione, anche per quanto riguarda la formazione gratuita per il personale di vendita, ci teniamo a Sua completa disposizione.

Nome della persona di contatto: _____

Numero di telefono: _____ E-mail: _____

Le porgiamo, gentile Signora, egregio Signore, i nostri distinti saluti.

Nome e Cognome, Consiglio Comunale

⁹¹ Suchthilfe Ost GmbH, 2014c

Allegato 22 - Comunicato stampa sui risultati dei test d'acquisto di tabacco

Test d'acquisto di tabacco nel Canton _____

Giorno della settimana, GG.MM.AAAA - Il _____ (data), sono stati condotti _____ test d'acquisto di tabacco in _____ punti vendita, per determinare se questi vendono illegalmente dei prodotti del tabacco a dei minori. In _____ (numero) esercizi commerciali, dei prodotti del tabacco sono stati venduti a dei minori.

In collaborazione con _____ (istituzione X), _____ (istituzione Y) ha effettuato dei test d'acquisto di tabacco nei comuni di _____. Nel ruolo dell'acquirente, ragazze e ragazzi di _____ anni hanno tentato di acquistare dei prodotti del tabacco. In questo modo, sono state esaminate _____ stazioni di servizio, _____ negozi appartenenti ad una catena, _____ ristoranti e _____ (altri punti vendita testati). Il risultato è rallegrante / deludente siccome su _____ punti vendita esaminati, _____ hanno venduto tabacco a minorenni. Il personale delle aziende contravventrici sono state _____ (avvertite, hanno ricevuto una lettera di rimprovero, devono pagare una multa, .ecc.).

Secondo la legge del Canton _____, la vendita dei prodotti del tabacco è vietata ai minori di _____ anni.

I test d'acquisto realizzati da _____ (Istituzione X) mirano a sensibilizzare il personale di vendita, i giovani, il grande pubblico e i genitori al rispetto delle disposizioni sulla protezione della gioventù e ai pericoli dell'abuso di tabacco.

_____ **(Editrice/ore del comunicato stampa)**

Allegato 23 - Feedback dell'acquirente test⁹²

Questo breve questionario anonimo ci permette di migliorare l'organizzazione e l'esecuzione dei test d'acquisto di tabacco. **Grazie per il tuo contributo !**

Sei d'accordo con le seguenti affermazioni ?	Per niente.	Non tanto.	Abbastanza.	Completamente.
1. La collaborazione con l'adulto responsabile è stata soddisfacente.				
2. La collaborazione con l'altro acquirente test è stata buona.				
3. Disponevo di buone conoscenze sull'organizzazione e lo svolgimento, così come sulla la problematica del consumo di tabacco .				
4. Durante l'intero svolgimento dei test d'acquisto mi sono sentito/a al sicuro.				
5. Mi sono sempre sentito/a libero/a di decidere se continuare o interrompere il test d'acquisto.				
6. Sono soddisfatto/a della remunerazione, della durata e degli appuntamenti convenuti.				
7. Ho sempre avuto la possibilità di ottenere delle risposte alle mie domande.				
8. Consiglierei quest'esperienza ai miei amici, a mio fratello o a mia sorella.				

Sono dell'idea che gli elementi seguenti debbano essere migliorati: _____

Altre osservazioni personali: _____

Sono: q Un ragazzo q Una ragazza e ho _____ anni.

⁹² Adattato dai documenti fornitici dalla Blaues Kreuz Schweiz, 2012

Allegato 24 - Feedback del mandante⁹³

Questo breve questionario anonimo ci permette di migliorare l'organizzazione e l'esecuzione dei test d'acquisto di tabacco. **Grazie per il Suo contributo !**

Concorda con le seguenti affermazioni ?	Per niente.	Non tanto.	Abbastanza.	Completamente.
1. La collaborazione con la persona responsabile dei test d'acquisto è stata soddisfacente.				
2. Le informazioni sull'organizzazione e lo svolgimento dei test d'acquisto erano complete.				
3. La pratica e il contenuto dei test d'acquisto hanno soddisfatto le mie aspettative.				
4. Una futura messa esecuzione dei test d'acquisto da parte della vostra istituzione è possibile.				
5. La registrazione dei dati fatta corrisponde alle nostre aspettative.				

Le informazioni seguenti mancavano: _____

Altre osservazioni o miglioramenti desiderati: _____

Siamo interessati a sostenere altre iniziative per la protezione della gioventù, condotte dalla vostra istituzione: q Sì. q No. q Non al momento.

Data, luogo: _____ Cognome, Nome: _____

Firma: _____

⁹³ Adattato dai documenti forniti dalla Blaues Kreuz Schweiz, 2012

Allegato 25 – Altro: spese per gli acquirenti test e per gli accompagnatori o le accompagnatrici⁹⁴

Persone (di età uguale o superiore a 18 anni) che accompagnano gli acquirenti test					
Cognome, Nome	Spese di viaggio (XX cts/km)	Test d'acquisto (XX CHF/h)	Formazione (XX CHF/h)	Preparazione prima del test d'acquisto (XX CHF/h)	Total
Totale personale d'accompagnamento					
Acquirenti test					
Cognome, Nome	Spese di viaggio (XX cts/km)	Test d'acquisto (XX CHF/h)	Formazione (XX CHF/h)	Preparazione prima del test d'acquisto (XX CHF/h)	Total
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
Totale acquirenti test	-			-	

Le altre eventuali spese che un accompagnatore vorrebbe farsi rimborsare (ad esempio, il noleggio di un'auto, l'assicurazione, ecc.), sono da valutarsi caso per caso.

⁹⁴ Adattato da CIPRET Fribourg, 2009

3 DOCUMENTI RICEVUTI

- Addiction Suisse. *Autorisation parentale*. Lausanne.
- Addiction Suisse. *Engagement de confidentialité*. Lausanne.
- Addiction Suisse (2011a). *Exemple - Feuille récapitulative achats tests de tabac 2011 (VD)*. Lausanne.
- Addiction Suisse (2011b). *Protocole pour le jeune acheteur*. Lausanne.
- Addiction Suisse (2011c). *Rôles accompagnateurs et jeunes acheteurs-tests*. Lausanne.
- Addiction Suisse. *Ton profil (données de l'acheteur test)*. Lausanne.
- Addiction Valais. *Procédure achats tests tabac*. Sion.
- Addiction Valais (2012). *Protocole de contrôle de l'achat-test*. Sion.
- Addiction Valais (2013). *Concept monitoring – Achats tests de tabac*. Sion.
- Addiction Valais (2013/2014). *Informations aux parents des jeunes acheteurs - testeurs. Monitoring achats tests tabac*. Sion.
- Blaues Kreuz Schweiz (2012). *Qualitätsstandard. Testkäufe des Blauen Kreuzes*. Bern.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2011a). *Contrat de travail*. Fribourg.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2011b). *Éléments cc prêt / location véhicule pour jeunes accompagnantes*. Fribourg.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2011c). *Informations diverses et recherches préliminaires des points de vente*. Fribourg.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2011d). *Programme séance formation/préparation des accompagnateur/trices*. Fribourg.
- Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Fribourg (CIPRET Fribourg) (2009). *Récapitulatifs heures et frais*. Fribourg.
- Kanton Aargau. *Ablauf-Schema Testkäufe*. Aarau: Kantonsärztlicher Dienst, Departement Gesundheit und Soziales.
- Kanton Aargau (2009). *Erläuternde Richtlinien zum Vollzug von Testkäufen*. Aarau: Kantonsärztlicher Dienst, Departement Gesundheit und Soziales.
- Kanton Aargau (2007). *Testkäufe in den Gemeinden des Kantons Aargau*. Aarau: Kantonsärztlicher Dienst, Departement Gesundheit und Soziales.
- Kanton Basel-Stadt (2014a). *Anmeldung Verkaufsschulung*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt (2014b). *Brief fehlbare Verkaufsstelle*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt (2014c). *Brief Lobbrie*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt (2013). *Datenmaske Testkäufe*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt. *Fragebogen für Alkohol- und Tabakverkaufsstellen, welche den Jugendschutz missachtet haben*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt. *Protokollbogen Alkohol- und Tabaktestkäufe*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kanton Basel-Stadt. *Testkäufe BS Einverständnis der Eltern*. Basel-Stadt: Gesundheitsdepartement Basel-Stadt.
- Kuendig, H., & Astudillo, M. (2012a). *Application de la loi interdisant la vente de tabac aux jeunes de moins de 16 ans dans le canton de Fribourg. Etude „client mystère“ 2011. Rapport final*. Lausanne: Addiction Suisse.

- Kuendig, H., & Astudillo, M. (2012b). *Application de la loi interdisant la vente de tabac aux jeunes de moins de 18 ans dans le canton de Vaud. Etude „client mystère“ 2011. Rapport final*. Lausanne: Addiction Suisse.
- Kuendig, H., Schweizer, A., & Gmel, G. (2008). *Interdiction de vente de produits du tabac aux mineurs dans le canton de Vaud - évaluation de l'application de la loi relative aux commerces de détail par la technique du client "mystère"*. Lausanne: Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA).
- Kuendig, H., Thélin, R., & Astudillo, M. (2010a). *Evaluation de l'application de la loi interdisant la vente de tabac aux jeunes de moins de 16 ans dans le canton de Fribourg. Etude « client mystère » 2009*. Lausanne: Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA).
- Kuendig, H., Thélin, R., & Astudillo, M. (2010b). *Evaluation de l'application de la loi interdisant la vente de tabac aux jeunes de moins de 18 ans dans le canton de Vaud. Etude « client mystère » 2009*. Lausanne: Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA).
- Mystery Shopping Providers Association North America (MSPA) (2014). *MSPA-NA Code of Ethics and Professional Standards*. Louisville: MSPA. Abgerufen am 25. August 2014 von: <http://www.mysteryshop.org/CMS/Resources/2012%20MSPA%20Ethics%20and%20Standards.pdf>
- Nidegger, S., Scheuber, M., Eichenberger, Y., & Rihs-Middel, M. (2013). *Auswertung der Alkoholtestkäufe in der Schweiz für das Jahr 2012*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.
- Nidegger, S., Scheuber, M., & Rihs-Middel, M. (2012). *Regard sur les achats tests d'alcool en Suisse en 2011*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.
- Pasche, M., Salla, B., & Delmonico, A. (2012). *Interdiction de vente de tabac aux mineurs dans le canton de Vaud: Etat de l'application et recommandations*. Lausanne: Centre d'Information pour la Prévention du Tabagisme Vaud (CIPRET-Vaud).
- Perspektive Solothurn. *Anmeldung „Kontrollkäufe Alkohol und Tabak“*. Solothurn.
- Perspektive Solothurn. *Brief Betriebe PERSPEKTIVE (bei KK)*. Solothurn.
- Perspektive Solothurn. *Brief Betriebe PERSPEKTIVE (Versand)*. Solothurn.
- Perspektive Solothurn. *Checkliste LeiterInnen Kontrollkäufe*. Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013a). *Elterninformation – Jugendschutz : Kontrollkäufe Alkohol und Tabak*. Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013b). *Erfassungsprotokoll Kontrollkäufe Alkohol und Tabak*. Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013c). *Informationsblatt Kontrollkäufe Alkohol und Tabak*. Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013d). *KK Erfahrungsbericht Kant. Austauschtreffen 5.12.13*. Solothurn.
- Perspektive Solothurn (2013e). *Merkblatt für kontrollierte Betriebe: Jugendschutz – Abgabe von alkoholischen Getränken und Tabakwaren*. Solothurn.
- Scheuber, N., Brändle, K., Tichelli, E., & Rihs-Middel, M. (2010). *Alkoholtestkäufe 2009 von Gemeinden, Kantonen, NGOs und der Wirtschaft in der Schweiz. Schlussbericht*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.
- Scheuber, N., & Rihs-Middel, M. (2011). *Übersicht zu Alkoholtestkäufern in der Schweiz 2010 Schlussbericht*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.
- Scheuber, N., Stucki, S., Lang, D., Guzman, D., Ayer, M., & Rihs-Middel, M. (2008). *Übersicht zu Alkoholtestkäufen in der Schweiz 2000 bis 2007. Abschlussbericht*. Bern: Bundesamt für Gesundheit (BAG).
- Scheuber, N., Stucki, S., & Rihs-Middel, M. (2009). *Alkohol-Testkäufe – Ein Praxis-Handbuch für Kantone und NGOs*. Villars-sur-Glâne: FERARIHS.

Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) (2014). *Arbeitnehmerschutz – Arbeitnehmende mit besonderen Bedürfnissen – Jugendliche*. Abgerufen am 25. August 2014 von:
<http://www.seco.admin.ch/themen/00385/00390/05460/05462/index.html?lang=de>

Suchthilfe Ost GmbH. *Anmeldeformular Testkäufe*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2013a). *Beispiel Erfassungstabelle*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2014a). *Blanko Erfassungstabelle_neu*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2013b). *Brief Gastro_Detailhandel_nicht verkauft*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2013c). *Brief Gastro_Detailhandel_verkauft*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2014b). *Brief zweite Kontrolle_Alkohol_verkauft*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2014c). *Brief zweite Kontrolle_nicht verkauft*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2014d). *Brief zweite Kontrolle_Tabak_verkauft*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2013d). *Checkliste LeiterInnen Kontrollkäufe*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2014e). *Elterninformation: Testkäufe Alkohol und Tabak*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH (2013e). *Evaluationsbericht Kontrollkäufe*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH. *Informationen zu den Testkäufen*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH. *Kleber - Diese Verkaufsstelle hält den Jugendschutz ein*. Olten.

Suchthilfe Ost GmbH. *Merkblatt für kontrollierte Betriebe: Jugendschutz – Abgabe von alkoholischen Getränken und Tabakwaren*. Olten.